

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA 032798
1301 COURTHOUSE RD APT 1406
ARLINGTON VA 22201-2537

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians
Vol. 99 — No. 26 (USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, JUNE 26, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢

Joseph Sterk receives national recognition

Saint Ignatius High School (Cleveland) graduate Joseph P. Sterk has been selected as a 1997 Presidential Scholar, one of the highest honors bestowed upon graduating high school seniors. He is the son of Mr. and Mrs. James Sterk of Euclid.

The United States Presidential Scholars Program was established in 1964, by executive order of the President, to recognize and honor the nation's most distinguished graduating high school seniors.

Scholars are selected on the basis of superior academic and artistic achievements, leadership qualities, strong character, and involvement in community and school activities.

One young man and one young woman are selected from each state, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, and from families of United States citizens living abroad.

Sterk and 140 other Scholars will be awarded the Presidential Scholars Medallion and honored for their accomplishments during Presidential Scholars National Recognition Week to be held in Washington, D.C. in late June. As guests of the Commission on Presidential Scholars, the students will meet with government officials,



educators, authors, musicians, scientists, and other accomplished person. They will also visit museums and monuments in the nation's capital.

The Presidential Scholars have identified the teachers who have influenced them most, and those educators have been designated as Distinguished Teachers. They will be honored at a special reception in Washington, D.C. Sterk's choice is Father Lawrence M. Ober,

S.J., a history teacher at Saint Ignatius High School for more than 15 years and rector of the Jesuit Community since 1991.

At Saint Ignatius High School, Sterk, who is an Eagle Scout, is captain of the "It's Academic" team; an Eucharistic Minister; manager of the varsity basketball team; secretary of the Junior Council on World Affairs (JCWA); vice president of the Spanish Club; a Bloodmobile volunteer; and a member of Ignatians for Life, and the National Honor Society.

He has tutored underclassmen in Spanish and math. As a junior he had the highest score in the school on the American High School Mathematics and Ohio Math League tests, as well as on the American Invitational Math Exam (AIME). He tied for first place in the region on the

Ohio Council of Teachers of Mathematics (OCTM) test.

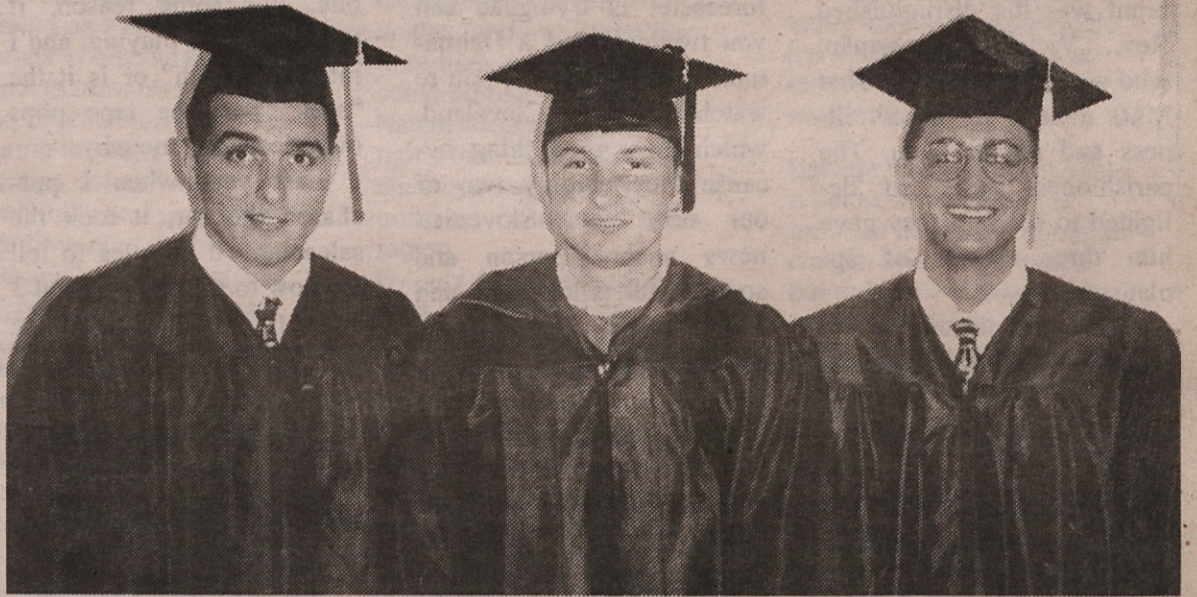
A National Merit Scholar and a National Hispanic Scholar Recognition Program Finalist, Sterk will attend Harvard University.

Presidential Scholars are chosen from a pool of 2,600 candidates who scored exceptionally well on either the Scholastic Assessment Test (SAT) of the College Board or the American College Test (ACT) of the American College Testing Program.

Further consideration is based on students' essays, self-assessments, descriptions of activities, school recommendations, and school transcripts. Five hundred semifinalists were chosen by an independent committee of educators convened by the Commission on Presidential Scholars.

Vacation

There will be no American Home newspaper published the first week in July (July 3rd) because of vacation. The first paper in July will be printed on July 10th.



Three Hainrihar Brothers Finish College

Richard, Christopher, and Edward Jr.

Three Cleveland-area Hainrihar brothers graduated from college within six months!

Edward graduated from Bowling Green in December, 1996 with a Bachelor of Arts Degree in communication (Speech and Debate). During the last two years he participated in many state and national tournaments and earned top awards. He is currently employed in a Public Relations and Marketing position with Miceli Dairy Products in Cleveland.

Christopher studied Industrial Engineering at the University of Cincinnati and co-oped for three years to help with tuition expenses. He graduated in June, 1996 and continued his education at UC for a Master's Degree in Business Administration. He received his MBA in June, 1997 and has accepted a position with Anderson Consulting.

Richard graduated from Bowling Green in May, 1997 with a Bachelor Degree in Business Administration. He is working in Marketing and Sales for Skrl Tool and Die,

Inc. in Cleveland.

For the most part, the big college expenses are over for the proud parents Ed and Christine Hainrihar. They say, "It was worth it!" All three have good jobs and are earning a living. One more son to go. Michael will be a junior at Villa Angela-St. Joseph this Fall.

All four sons spent their high school years at St. Joseph as did their father in the 1960s. A few of the teachers who taught Ed, Sr., are still at the high school and also taught the sons.

Their Catholic school education from grade school through high school was a great asset and gave them the guidance and discipline to become good, honest members of society. — They are active in sports and during every vacation they also worked to help with expenses and to stay out of trouble.

Congratulations to all!

With Love and Pride

--Grandfather J.H.

The Declaration of Independence of the Thirteen Colonies

In CONGRESS, July 4, 1776

The unanimous Declaration of the United States of America

When in the Course of human events, it becomes necessary for one people to dissolve the political bands which have connected them with another, and to assume among the powers of the earth, the separate and equal station to which the Laws of Nature and of Nature's God entitle them, a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare the causes which impel them to the separation.



(Continued on page 10)

Jim's Journal

By Jim Debevec



Was at the 9:15 a.m. Mass at St. Vitus church on Sunday, June 22. The celebrant was the distinguished Rev. Victor Cimperman, who was celebrating his first Mass after a six month illness and recuperation. The parishioners were so delighted to see him they gave him three rounds of applause.

The very personable and popular Fr. Cimperman was 80 years old on Monday, June 23. To celebrate the occasion, St. Vitus Pastor, Rev. Joseph Božnar invited everyone to the church basement after Mass Sunday for coffee and a piece of one of the three giant birthday cakes. Over 150 people gathered around Fr. Vic and sang "Happy Birthday" and wished him well.

Although still under the doctor's care, on the altar he seemed to move about very spryly to the amazement of all.

*

Katarina Beravs from Slovenia e-mailed us further information about the birds in Slovenia. She said there is a popular bird sanctuary in Ljubljansko Barje, south of Ljubljana where visitors may come and relax a few hours in natural surrounding in the company of many beautiful Slovenian birds.

*

Noticed in this paper a few of our writers were talking about the weather. In case a few people do not understand the technical terms, do not worry, we will help explain them.

For example, if someone remarks, "It sure is *muggy* today." What that means is it is so hot and humid, that if you happen to be walking

down the street, two guys wearing masks may come up to you and seek your money. You can be assured they are not Batman and Robin, except if they are wearing capes. In that case, they are only seeking a temporary loan for bus fare to get back to the batcave because their vehicle has developed a bat-flat. So you have to be careful of muggy days.

However, if the weather forecaster is trying to sell you two cats and a Dalmatian, you know you're watching TV 8 in Cleveland, which is a good thing because they employ two of our very own Slovenian news anchor person and sportscaster, Dick Russ and John Telich, Jr., who are among the best!

*

Was driving by the airport last week when I noticed a sign which read, "For the latest airport traffic information tune to 1640 on your AM dial." What the people putting up that sign didn't realize that unless you have an Electrical Engineer's Degree, you can't turn your car radio anywhere except where it's been predestined by some rock-crazed maniac whose idea of a good time is having his ear-drums shattered by loud noise.

Can anyone remember the way car radios *used to be*? They had two knobs. One on the left turned the radio on. As you turned it, the volume would increase or decrease. The other dial was for *tuning* in your favorite station. Very simple, but VERY effective.

You can't do that any more. As one of the Fantje na Vasi singers Tom Stepec sadly agrees, they took out all the knobs.

If you want to find a station you have to determine if its AM or FM or FM2. Plus, you may have a tape player, or a CD in there. And if that's not enough, some folks even have a telephone, CB and short-wave radio, fax machine and breakfast nook.

But NO TUNER.

How do you find a station? You search for the "search" bar or the "seek" bar, and push that. You may well ask what is the difference between a search and a seek. Yes. -- No one has ever been able to answer that.

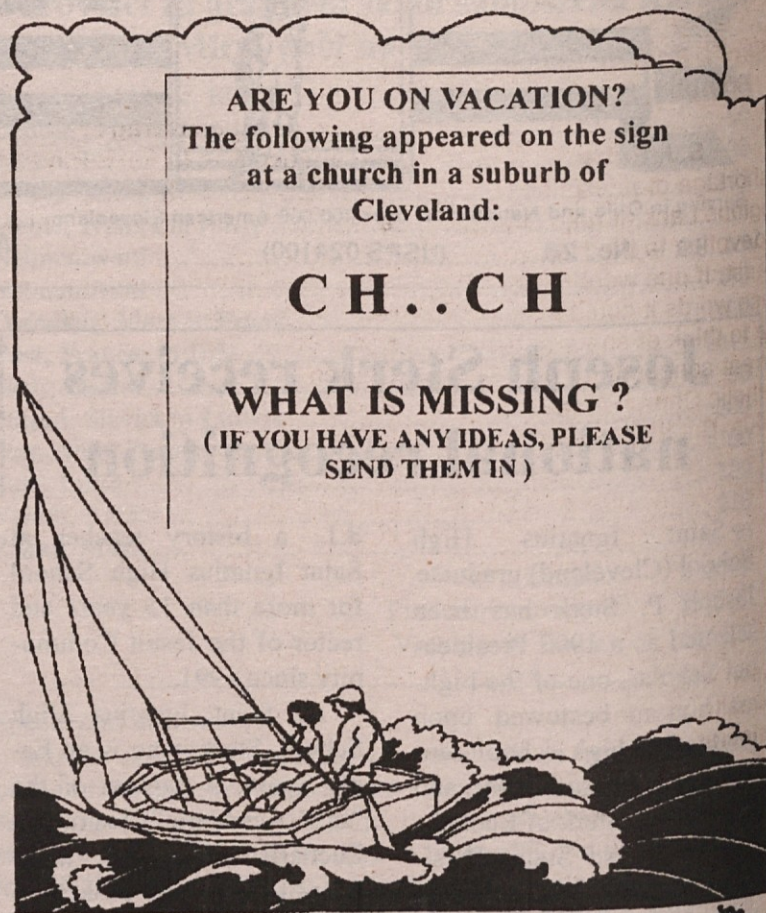
All I know is that if I live to be a million years old, and there is a choice of the two, I will always hit the wrong one. For some reason, if there is a tape playing, and I hit the "search" or is it the "seek" bar, the tape pops out. Please tell me why.

Last year when I purchased the car, it took the salesman 10 minutes to tell me how to run the car, and 3 hours to explain how to run the radio, and I *still* can't find the on and off switch. -- I don't think there is any! Some great intellectual somewhere was listening to banging rock noise until his brain melted and the following word came out of his mouth, "From now on, the word 'power' will mean 'on and off.'" And ever since, that's the way it is - the geek from on high has spoken.

Getting back to the "seek" or "search" bar, here's how it works. Say I'm in a mood for some good Johnny Pecon-Lou Trebar polka music. I hit either one of the seek or search gizmos and it goes from one station to another. Pretty soon there comes the song I want to hear. I listen, smile, and all of a sudden the world is okay. About five seconds later, the station changes. Another one comes on. Then another. "Hey, how do I stop this thing?" That's where your Electrical Engineering degree comes in handy. Otherwise, you can't stop the radio; it's gone berserk.

And if the radio station is weak, forget it, the tuner goes right past it. And that's why I ended up in Millersburg without ever finding out about either the road conditions to the airport, or the airport conditions for the airplane, whichever one the

100 WORDS MORE OR LESS by John Mercina



★ ★ ★ ★ ★
sign meant.

Anyhow, the car radios were made for the Japanese who have smaller fingers. When I push the bars or buttons, I usually do two or three at a time, which totally confuses the so-called radio and me, so I turn it off and chat with my beautiful bride of 34 years much to our mutual satisfaction, and Sony's dismay.

*

You ever go into a book store and see all those yellow books with black lettering depicting a blackboard with the words "Windows for Dummies?" or "Window Washing for Dummies?" The other day I counted 19 of them. There is all kind of useful information such as, "Walking for Dummies," then they came out with a sequel, "Running for Dummies," and before that "Learning to Crawl for Dummies."

When I got my computer, I read the book, "How to Turn the Computer On for Dummies." It was most useful in locating the proper (power) button.

I use the "Dummies" book all the time. The magazine the computer company (Gateway 2000) issues every few months is useful, too. The other day I learned how to create a shortcut to "Solitaire." Now when I turn the computer on, there is the game waiting for its master to begin.

Anyhow, while on the Internet, somehow I came to be a member of a worldwide Slovenian e-mail group. It is run by a fellow in Slovenia and includes 90 members throughout the world. Imagine that.

Taking advantage of the situation, I sent a message to the other participants asking what their communities were planning for the June 25th celebration of Slovenia's Independence Day. Except for those living in Slovenia, sadly, most of the respondents didn't even know that Slovenia had an Independence Day.

What does this tell you? It tells me that we have a whole lot of work to do getting information out to our uneducated Slovenian people throughout the United States, Canada, and the rest of the world.

Besides our intellectuals and teachers writing letters to each other, they *MUST* start educating the average American Slovenian to what is going on concerning their Motherland. We can't leave Slovenia adrift by itself; we should be helping them wherever possible. And the first step is *education*.

An easy way to do this is through a good medium that is far reaching, which could be this newspaper. Parents, grandparents, aunts, uncles, it's time now to offer a subscription to your young loved ones. It is time to educate them. It is time to get back to basics. It is time to give direction to those floundering about. This is not a push for new subscribers. This is a *wake-up* call.

*

To quote a favorite song of Barry Manalaw, "Where Has The Time Gone?" It is time to say *Na svidenje* (so long) for a little while. Hope to see everyone in Marquette to help celebrate the 200th birthday of Bishop Baraga. C u soon, good buddy; come back!

Thank you for your support.
We look forward to serving
you

Happy
JULY 4



EUCLID TRAVEL

(216) 261-1050
1-800-659-2682
Fax (216) 261-1054



Happy 4th of July to
All of Our Customers!

22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123 • (216) 261-1050 • 1-800-659-2682 • FAX (216) 261-1054

Donna, Creighton, Rose, Kathy, Marilyn, Pat, Hollie

The Story of Bishop Frederic Baraga

Skof I. Friderik Baraga
Bishop I. F. Baraga
by

S.J. Kuhar

A shortage of priests and religious. Lack of funds. Lack of devotion to the Holy Eucharist. If one were to read these words it could lead one to think of some of the current concerns for the Catholic Church in the 1990s. But these words were exclaimed in the mid-1800s by the current candidate for beatification and canonization to sainthood in the Catholic Church, I. Friderik Baraga.

I. Friderik Baraga was a person who renounced a life of wealth as a landowner & aristocrat. A person of extreme education. A gifted linguist. And a person who led a humble, simple life that would provide for the first time a written language for a Native American tribe. Two hundred years ago Bishop Baraga was born on June 29, 1797, often referred to as the Feast Day of SS. Peter & Paul in the Catholic Church, into the household of John & Catherine Baraga by Mala Vas castle, in the administrative parish of Dobrinč. Dobrinč is near the main city of Trebnje, one of the larger cities in Doljenska, a southern region of current day Republic of Slovenia. Baraga was baptized under the name of Irenaeus Friderik but would go by the name of Friderik for the rest of his life. By the time Baraga was consecrated a bishop in 1853 he would have already lived the life inscribed in his episcopal motto: "Le eno je potrebno

(One Thing Only Is Necessary)." For Baraga this was unconditional love. A love of the life of poverty, respect & dignity of the human being and devotion to the Eucharist as the central points in his life and work. By the time Friderik was ten years old he had already received the beginnings of a preparatory education that would continue in the capital city of Ljubljana, Slovenia. Within a number of years Baraga began his course study of foreign languages that would include French, German, Greek, Italian, & Slovenian. In his later college years Baraga would also have a small background in Spanish & English at the University of Vienna where he graduated with a law degree. By the time Baraga was 15 years old both his parents had died. Friderik was directed by the Baraga family guardian to the household of dr. Gregor Dolinar, a professor and lay scholar who taught church history and canon law at the local seminary around Ljubljana. During the next years Baraga was like one of the family members at the Dolinar household and

developed a fondness for dr. Dolinar's daughter, Anna. Upon graduation Baraga made a decision to forego a married lifestyle & wealthy landowner of the family manor by enrolling in November 1821 at the local seminary for the calling of a priest in the Catholic Church.

Baraga's primary reason for enrolling in the seminary was his association with Father Clement Holbauer, a local confessor in the Redemptionist Order, a Catholic Church religious order that was founded by Saint Alphonsus Ligouri. The Redemptionists are known as a preaching order, with a specialty in the field of written communication. On September 21, 1823 Friderik Baraga was ordained as a priest in the Catholic Church in the diocese of Ljubljana. His first assignment was at the parish of St. Martin, a large and prestigious parish in the vicinity of Smartno, near the city of Kranj. It should be noted that when Baraga was pursuing his calling to the priesthood a peculiar movement had spread in and outside the Catholic Church often referred to as a period of "Jansenism." The basic tenets of Jansenism were predestination, limitation of the Exposition of the Blessed Sacrament, & severe limitation of receiving the Holy Eucharist. The practical applications of Jansenism resulted in severe restrictions on religious pilgrimages and processions, reduction or elimination of sodalities, plus other activities.

At the same time the existing governmental structure of Slovenia (at this period in history a collection of provinces under the administration of the Habsburg Empire) was the implementation by Emp. Joseph II of having church property come under direct government control, and thus control of the resources attached with owning the property.

Major opposition to Emp. Joseph II were religious and/or monastic orders, such as the Jesuits or Franciscans, who were eventually requested, by force or other means, out of the various areas controlled by Emp. Joseph II. Father Baraga saw these activities as contrary to the workings and calling of the Church. He began to have confessions heard during the course of the day, often starting early in the morning and concluding late in the evening. Baraga began to initiate devotions to the Holy Eucharist. He encouraged people to come back to the Church and receive the Holy Eucharist. Father Baraga was viewed as a troublemaker by various "concerned" lay and

religious leaders and was eventually "reassigned" in June 1828 to the remote and rural parish of St. Nicholas by the city of Metlika, then a small city in the Slovenian southmost-eastern region of "Bela Krajina (White Carniola)." The reassignment was viewed as a demotion and means of discouraging Baraga from his religious and related literary works. During this time period Baraga penned and eventually had published the Slovenian devotional and spiritual book entitled, "Dusna Paša (Spiritual Food)," a publication that was printed ten times and considered as the then leading religious prayer book in the Slovenian language.

Father Baraga continued his priestly duties of hearing confessions, giving instruction to young & old, teaching children how to read, exposition of the Blessed Sacrament, etc. At the same time Father Baraga applied to the call of missionary work among the Native Americans through the then diocese of Cincinnati, a diocesan geographic territory that covered All of the state of Ohio and parts of the state of Michigan.

Within two years time Baraga received his approval to travel to North America. By October 1830 Father Baraga would leave Metlika and venture to France to catch a ship passage to New York City, NY. He finally arrived on American soil on December 31, 1830. For the next few weeks Baraga served various mission centers in Ohio, Indiana, and elsewhere along his journey to the Ottawa tribe at Arbre Croche, Michigan. For more than a period of two years Baraga was able to develop and establish a leading Christian center for the Ottawa members that ensured the rights, respect, and dignity of these people. Over the next decade Father Baraga traveled and worked at various points in the Upper Michigan Peninsula. Baraga literally roamed more than 16,000 square miles over a period of 38 years to bring the

Good News of the Gospel to not only Native Americans but the then ever increasing flood of immigrants to the rich mining areas in Upper Michigan.

Baraga's more practical approaches for the Native

Americans was purchasing of land & obtaining the deed in the name of tribe, construction of houses, building of schools and churches, establishing farming communities, and use of the law to remedy as much as he could on behalf of the Native Americans their rights that had often been stolen and stripped by unsavory characters in this region.

By July 1853 the northern area in Michigan was designated as a "vicar-apostolic" (a step prior to formal establishment of a diocese in the Catholic Church) with Baraga as the designated bishop. From the humble beginnings of only two established churches and four priests in 1853 much was accomplished during his episcopal stay. By the time of his death on January 19, 1868 more than 20 churches had been established with an additional 16 so-called "mission parishes" and the inclusion of four religious and 16 diocesan priests plus the start of various religious teaching orders. In a historical context

Bishop Baraga is also the first known American Catholic bishop to have addressed his first pastoral letter in a Native American language. Bishop Baraga produced approximately 10 books in either the Chipewa or Ottawa languages. While Bishop Baraga's roots are Slovenian he stands tall not only in the life of the American Catholic Church but stands tall today as a real role model much in the same vein as Mother Theresa is in our world today.

Baraga sought to make this a better world not in the terms of increased commercialism and convenience but rather by increasing the dignity and worth of a human being, and thereby truly uplifting the quality of life for many.

It was perhaps Baraga's birth into a small nation of Slovenia (2.0 million) that provided a lifetime respect for other people as so often in history a small group or nation is viewed as expendable by a larger country. (Note: the diocese of Marquette, founded by Bishop Baraga, today serves over 110,000 Catholics, 100+ parishes, and 40+ schools. Written in memory of Ignatius & Mary Zupancic; and Frances Novak).

Happy July 4th

Business Phone 692-2099

Our American-Slovenian FLAG HEADQUARTERS

Order Your New Slovenian Flags from Frangie's Fashions.

• ANY SIZE •

— We Ship Anywhere Around The World!



Frangie's Fashions

475 EAST 200th STREET
EUCLID, OHIO
44119

HOURS: MONDAY-SATURDAY 9:00-4:00
THURSDAY 9:00-9:00

Frank and Angie Fujs
Edward and Sharon Fujs

Low Prices On Travel To Europe!!

Check Out Our

Amsterdam *699	Dusseldorf *689	Milan *709
Frankfurt *689	Birmingham *619	Paris *669
Hamburg *709	Munich *649	Stockholm *799
Ljubljana *799	London *599	Libson *709
Manchester *679	Madrid *729	Vienna *729
Budapest *799	Berlin *659	Zurich *709

Our Springtime Payless Sale Makes Europe Affordable For And Your Family

HANSA TRAVEL
216-631-6585

TRAVELMAX
216-692-1700

BUCHNER GLOBE
216-731-8606

WATJ Broadcasts Around the World

Nestled in the heart of Ohio's Maple country, the village of Chardon is known world-wide for its syrup. Now Chardon hopes to be known around the globe for their radio station as well.

AM 1560 WATJ has recently begun to broadcast directly on the World Wide Web, the first AM station in Lake/Geauga County to do so.

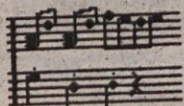
For over a year, WATJ has maintained its own informational Web Page (www.watj.com), but now computer users everywhere can log on and listen to its programming 24 hours a day.

Says WATJ General Manager Al Markic, "This is a natural transition for us. In addition to American popular music, WATJ specializes in nationality shows to reach our ethnic audience. With the Internet, we now reach the entire world."

WATJ Webmaster Bruce Totten shares Markic's enthusiasm. "Our Web page has come a long way. A year ago it was simply a program schedule. Today we feature community announcements, 24 hour weather updates, polka news, animated graphics, weekly movie reviews, and other useful information for Chardon and the world. It's exciting to open your e-mail and find messages from Europe, South America, and Australia."

"Our Page is one of the most unique radio station sites on the Web," says Florence Gregor, WATJ Business Manager. "We did not hire outside help to create our site. North Coast Web in Painesville provided the URL address, but the Page itself is fully maintained by our WATJ staff. Bruce has done an incredible job in creating the WATJ Web Page. We have even received e-mail from other stations commenting on its humor and creativity, and this is simply a reflection of WATJ itself. Our Page is updated on a daily basis, so when you log on, you will always find something new."

"WATJ's sister station, FM 104.9 WKKY in Geneva began broadcasting on the Internet last year and they have had phenomenal results," adds Markic. "We hope to have the same success here in Chardon."



Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing,
Electrical Supplies, Garden Supplies.
—Screens and Storms Repaired—

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
731-7070

Happy Independence Day to All in Our Community



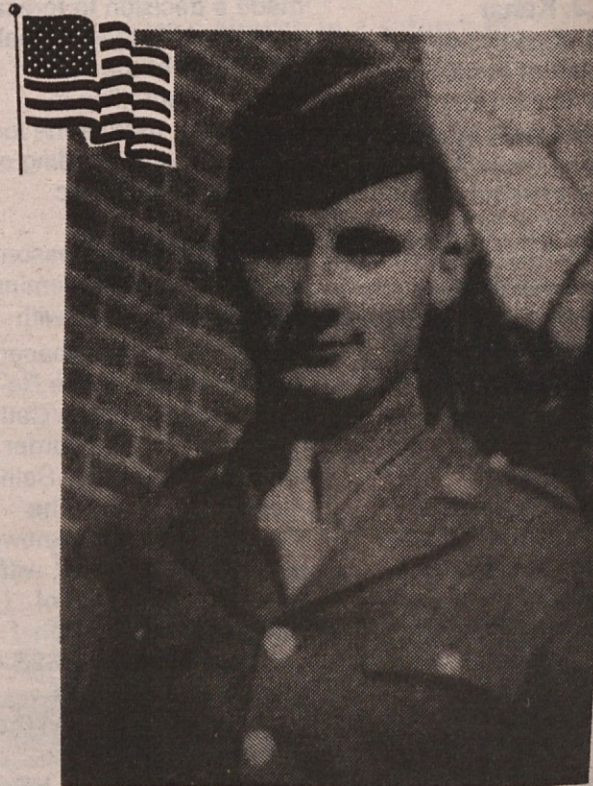
**Paul J. Hribar
Joyce Ann Hribar**
Attorneys at Law

A. M. Pena Building, Suite 500
27801 Euclid Avenue, near I-90
261-0200

Probate, Estate Planning,
Real Estate, Trusts and
General Civil Practice

In Loving Memory

Fifty years have passed since our brother gave his young life in St. Lo, France while serving with the U.S. Army 29th Division



Stanley I. Zupancic

killed in action June 26, 1944
Heavy are our hearts today
Memory brings you back once more
to the time when you were with us
To the happy days yore.

Sadly missed by:
Brothers Frank and Henry
and Mary (sister-in-law)
Nieces, Noreen, Cheryl and Cynthia
and their husbands, John DeSantis
Robert Balish and Dennis Valencic
and their 7 children

Cleveland, Ohio, June 26th, 1997.



SLOVENIANS ON INTERNET by Frank Tursic

- Slovenia's newspaper "Dnevnik" from Ljubljana can be found at: k2.net/~dnevnik/index.html
- Maribor's newspaper, "Vecer" (online): czp-vecer.si/vecer/index.htm
- Maribor's (Maribor is Slovenia's 2nd largest city) main page: rcum.uni-mb.si/maribor.html
- University of Maribor's test of English as a second language: web1.toefl.org/abttoefl.html#testsect
- Info System of Maribor: maribor.uni-mb.si/mb/angles/index.htm
- The Maribor's Cathedral (Stolnica) Page: uni-mb.si/mb_stolnica.html

Know of a great site? E-mail to: superman@ix.netcom.com
(NO SNAIL MAIL PLEASE!)

American-Slovenian members of
St. Lawrence Parish
who died while serving in the
Armed Forces of the United States.

World War I	Laddie HOCEVAR
Joseph Papesh	Frank HROVAT
World War II	George HUNTER
Frank BIZAJ	Victor KAPLAN
Frank BLATNIK	Edward MILLER
Felix CEKADA	Henry NOVAK
Anthony HOCEVAR	Frank SEME

Henry STEPIC
Joseph STINCIC
Frank STOPAR
Ralph TRSINAR
John UDOVEC
Ignatius VIDMAR
Vietnam
Gary SMITH



FORTUNA POGREBNI ZAVOD

Mr. Joseph Fortuna, Director

5316 Fleet Ave. Phone 641-0046
Cleveland, Ohio 44105

Licensed Directors
John J. Fortuna, James R. Trzaska
Mary Ann Fortuna Trzaska

Donations

Thanks to the following who have made donations to the American Home newspaper:

- Bill Tofant, Euclid, Ohio -- \$10.00
- Rose Znidarsic, Cleveland, Ohio -- \$20.00
- Mr. and Mrs. Frank Kuhel, Cleveland, Ohio -- \$5.00
- Emma Znidarsich, La Cross, Wis. -- \$5.00
- Ciril Vehovec, Euclid, OH -- \$5.00
- Ivan Hauptman, Richmond Hts., OH -- \$15.00
- Cecilia Petek, Flushing, NY -- \$10.00
- Mr. and Mrs. Joseph Chauby, Willoughby Hills, OH -- \$10.00
- Frank Povsic, Lauderdale Lakes, Fla. -- \$5.00
- Mara Kolsman, Waukegan, IL -- \$10.00
- Mr. and Mrs. Rudolf Merc, Euclid, OH -- \$10.00
- Branko Pogacnik, Euclid, OH -- \$5.00
- Franc Music, Wickliffe, OH -- \$10.00
- Rafael Jugovic, Toronto - \$13.00
- Marija Javornik, Cleveland, OH -- \$13.25
- Mr. and Mrs. John Mauric, Richmond Hts., OH -- \$10.00
- Fred Krizman, Cleveland, OH -- \$10.00
- Bogdan Kovacic, Manhattan Beach, Calif. -- \$5.00
- John Plut, Toronto, Ont. - \$5.00
- Frances Zadell, Cleveland, OH -- \$10.00
- Frank Klement, Cooper City, Fla. -- \$5.00
- Mr. and Mrs. Stanley Simrayh, Lemont, IL -- \$5.00
- Mike Grdadolnik, Greenfield, Wis. -- \$5.00
- Francka Kavcic, Mississauga, Ont. -- \$5.00
- Mrs. Otmar Tasner, Westchester, IL -- \$5.00
- Metevž Tominec, Cleveland, OH -- \$5.00
- Tončka Cigale, Washington, DC -- \$5.00
- Louis Jurkovic, Euclid, OH -- \$5.00
- Anita Sajnovic, Peoria, IL -- \$5.00
- Louis Hribar, Willoughby Hills, OH -- \$5.00
- Milan Benet Consulting - \$5.00

Birthday Greetings

Happy 92nd birthday to Stanley Erzen of Euclid, Ohio. Wishing you the very best of health and happiness. May God bless you. From American Home staff and your family and friends.

Al Koporc, Jr.
Piano Technician
(216) 481-1104

Everyone invited to Ohio KSKJ Day

The Ohio KSKJ Day will be held on Sunday, June 29 at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

The Ohio Federation of American Slovenian Catholic Union lodges invites all KSKJ members, families, friends to a fun-filled day beginning at 12 noon.

There will be children's games, food, refreshments, and music for dancing and listening as provided by Veseli Godci Ensemble, as well as a bake sale. **EVERYONE IS INVITED!**

Free admission.

We wish you a Happy 4th of July!



Summer Specials !!!

Available Only At: **MBE**
25931 Euclid
Phone: 289-3722

MAIL BOXES ETC.
Hours: Mon-Fri 8:30 am - 7 pm.
Sat 10 am - 4 pm
Sun: 12 noon - 4 pm

East-Side Office:
Euclid-Richmond Shopping Center

COPIES & MORE

It's Not What We Do. It's How We Do.™

\$1.00 OFF
UPS Ground Service
\$5.00 Minimum Order
Authorized UPS Shipping Outlet

COUPON REQUIRED
MBE MAIL BOXES ETC.
Expires July 31, 1996 • Not Valid With Other Offers

20% OFF
Laminating
Our service doesn't end when you've finished making copies. We also offer a full line of laminating services - perfect for your business proposals, presentations, or special projects. At Mail Boxes Etc., we know a copy is more than just a copy. So, our Centers are equipped with high quality, regularly maintained copy machines so your copies will be clean, crisp and clear.

COUPON REQUIRED
MBE MAIL BOXES ETC.
Expires July 31, 1996 • Not Valid With Other Offers

Quality Konica Copies
3¢ COPIES
Limit 500 per person
One Side, 20# White Bond, 8 1/2 x 11", Self Service

COUPON REQUIRED
MBE MAIL BOXES ETC.
Expires July 31, 1996 • Not Valid With Other Offers

24 Hour Access
We realize your copy needs don't end when our Center closes for the night. Now, it's easy to get 24 hour access to our top quality copiers.
We accept and recycle your clean, loose packaging peanuts.

To All Our Customers, Friends, Relatives, etc.

We wish you a Happy 4th of July!

SLAVIC VILLAGE FOOD CENTRE

6405 Fleet Avenue
Cleveland, Ohio

-- 883 - 9549 --

John and Linda Turk

Happy 4th of July

FROM



The Jerse Family

Ed, Shannon, Teddy and Mairin Anne Jerse

Best Wishes for a Happy Independence Day

"We own and operate our own plant"

JAY-DEE CLEANERS

Phone — 731-7060

CLEANING, PRESSING and ALTERATIONS

"QUALITY CLEANING"

7 a.m. — 6:30 p.m.

878 E. 222 St. —
Euclid, Ohio 44123

Owned & Operated by Jim Lester

St. Clair Auto Parts



Happy 4th of July

COMPLETE LINE OF AUTO PARTS & ACCESSORIES

Monday-Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.
Saturday 8:30 a.m. to 5 p.m.

6011 St. Clair Ave.
391-4450

DALE LUNDER

Treasure of the Slovenian People

In a scene from the movie "Treasure of the Sierra Madre" amateur prospector Humphrey Bogart is searching mountains of Mexico for gold when all of a sudden, the "old timer" John Houston begins to jump up and down shouting with joy his discovery of traces of gold which his two partners were standing on, but did not notice.

Sometimes people expect life's treasures to come rumbling at them like bolts of lightning out of the sky, thundering mightily their expectation of great wealth or salvation. Usually, however, real values in our lives occur so often, right at our feet, that they often go unrecognized, as in the movie, or taken for granted.

A mother's love for her children, for example, is shown in her every day concern and caring for her offspring. She is unhesitatingly willing to endure any hardship to see that her children are well fed and cared for.

A father endures the everyday drudgery of physical and mental labor to see to it his family has the funds to prevail on this earth. His wisdom is readily dispensed to those he willingly accepts to sustain. His backbone is ramrod stiff. Yet he will distribute his warmth and humor to those who are feeling down.

Today people are preparing for the beginning of the next millennium. It is easy to forget the beginning of this century when many a young man said goodbye to his wife, his children, his parents, and his homeland, and went to a young country to seek work to earn money to support those who are dependent upon him.

He left Slovenia and came to America.

He did not know the language; he did not know the customs. He was ridiculed for the clothes he wore, for his wrong choice of words, for his innocence.

But the Slovenian young man prevailed. He was the original man of steel. He took the ribbing; he took the jobs so difficult no one else wanted.

He spent many nights alone in the boarding house weeping for his wife and children, for his brothers and sisters, parents, and boyhood friends.

He was lonely and afraid.

But he was Slovenian and had the stuff that dreams are made of. Not gold as in the movie "The Maltese Falcon" but of sterner stuff.

He brought with him the heritage and tradition of perseverance. Some people say Slovenians are stubborn. Well, we call it determination. And it paid off.

The father endured. He sent for his wife and family,

and although he did not have much to offer them upon their arrival here, he gave them hope.

With his wife's likewise dedication, the family survived and multiplied.

The second and succeeding generations of Americans of Slovenian background succeeded. Those who came to the United States after the Second World War also struggled similarly like the early pioneers. But they too were made of sterner stuff.

The following generations went to school, studied, or took up a trade they learned in Europe. They became the leaders, directors, teachers, builders, protectors, and healers of this great nation that Thomas Jefferson had in mind when he wrote the Declaration of Independence based upon the centuries-old traditions of the Slovenians of Carinthia.

Like Humphrey Bogart, we may have the treasure of this world right in front of us and not realize it. That treasure is not gems buried in the earth, but the love our parents felt for us and the appreciation of beautiful music, and faith in God instilled in our hearts.

They taught us how to stand on our own two feet, yet help our neighbors. The treasure worth a fortune is our Slovenian heritage.

--James V. Debevec

Dedication of St. Vitus Slovenian School children warrants our support

By Mojca Slak

I've made a list and checked it twice. I have to find out what's naughty and nice. No, it isn't Christmas in July, and I have no delusions of being Santa Claus. But I am in the midst of preparing to chaperone a unique trip.

The graduates of St. Vitus Slovenian Language School both from the Class of '96 and the Class of '97 are participating in a special program sponsored by *Slovenija v Svetu*. We leave on Thursday, July 3, and return Monday, July 21. The itinerary is filled with excursions to famous places throughout Slovenia from Brezje to Zuzemberk, from Kobarid to Maribor. We will also be spending several days hiking through the mountains.

Fifteen students will be accompanied by three of us adults. Participating during the same two week interval will be graduates of the Slovenian School in Men-

doza, Argentina. It certainly promises to be an unforgettable experience for the young people (and for us older ones, too).

This trip caps off a most interesting year for me. I returned to teaching Slovenian school after an extended absence. The students have been a delight. In fact, there are few others I would attempt this Slovenian trip with. This only goes to show that their parents have done a fine job raising them.

And if it does take a village to raise a child, then that village is a *vas* where a Slovenian community supports the hard work of parenting and provides activities for the education of the whole child.

Slovenian School at St. Vitus is just such an activity. Children create social ties with other children from the same background. Students develop poise through performances such as *Miklavževanje* (The visit from St. Nicholas) and Mother's

Day programs. They grow in Christian community through monthly Liturgies and family gatherings. And, above all, they learn the language and customs of their predecessors.

The board of Parents and the faculty are committed to preserving their Slovenian legacy in a wholesome, Catholic environment. They are a wonderful group of adults whose concern for the development of their children and the Slovenian community is shown in their unswerving determination to support the school.

On Sunday, July 27, Slovenian School will have its annual picnic on Slovenska Pristava. Come out and enjoy the festivities. You'll have a chance to meet parents, students, and faculty.

Learn more about the school and find out how your children would benefit from participation in Saturday classes.

Happy Birthday, America

We're thankful for our country and the many opportunities it offers. And just as our founding fathers worked hard to establish this great United States of America, each one of us should work to help it continue to grow and prosper.

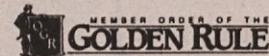


We're grateful for our chance to make a difference in this country. Happy Birthday, America.

Jakub's & Son Funeral Home

936 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119
(216) 531-7770

36000 Lakeshore Blvd.
Eastlake, Ohio 44095-1549
(216) 953-4600



Happy 4th of July to All Our Customers and Friends



City Motors, Inc.

USED CARS

5413 St. Clair Ave. — Cleveland 44103

881-2388

FRANK TOMINC, — Owner

We Wish You a Happy 4th of July

Collinwood Slovenian Home Board of Directors

- Evelyn Pipoly - President
- Joyce Segulin - Vice President
- Alba Plutt - Treasurer
- Frank Ferra - Financial Secretary
- Jennie Tuma - Recording Secretary
- Stephanie Dagg - Corresponding Secretary
- Mike Pipoly, Mary Podlogar John Plutt - Auditors

Perkins Restaurant



22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216-732-8077

Operated by Joe Foster

Believes Slovenia Should Not Be Included in NATO

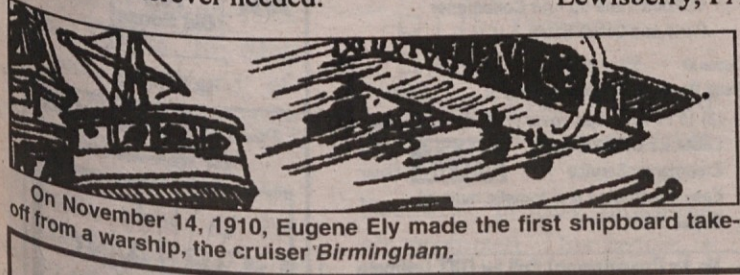
Editor:
I strongly agree with President Clinton's refusal to allow Slovenia into NATO (see enclosed Chicago Tribune article 'Some allies backing Slovenia, Romania anyway' 6-14-97).
The following conditions must be met before Slovenia can be admitted into NATO:
1. - Slovenia must prove that it is a working democracy according to the NATO charter.
2. - The Slovenian government must reveal all names of Slovenian Army soldiers (Domobranci) killed after World War II and their grave locations.
3. - Slovenia must issue death certificates for each Slovenian Army soldier

(Domobranci) killed after World War II.
4. - Slovenia must give financial compensation to all families of Slovenian Army soldiers (Domobranci) killed after World War II.
5. - Slovenia must return all land nationalized after World War II to its original owners.
6. - Those Slovenian communists responsible for the massacre of Slovenian Army soldiers (Domobranci) must be brought to complete justice.
Only after these conditions are met can Slovenia apply for NATO membership.
--B. Kranjec
Green Bay, Wis.

Supports Slovenia's Entry into NATO

Editor:
I was glad to see your sample letter to President Clinton and Mr. Lauter's sample letter to US Representatives in the recent issue of *American Home* newspaper.
Now, more than ever, pressure from American and Canadian citizens is needed to educate elected officials to support Slovenia as a first-tier member of NATO. I enclose an article from today's (June 18) issue of *Harrisburg Patriot News* concerning foreign soldiers in peacekeeping actions. As you will note, Slovenia has been involved in peacekeeping exercises. Major Miha Skerbinc Barbo has been a good spokesman and representative for Slovenia. This should be considered as a plus for Slovenia since they have, and will be Partners for Peace wherever needed.

Also enclosed is a copy of my letter to President Clinton. Similar copies were sent to Pennsylvania's two Senators, Congressional Representative, Defense Secretary William Cohen, and State Department Secretary Madeleine Albright.
Despite the recent announcement that the US has decided to nominate the three countries (Czech Republic, Poland, and Hungary), that is not the position of other members of NATO.
Keep up your good coverage and encourage American-Slovenians, and all USA friends of Slovenia to write to the Senate, Congressional representatives, and to the President and his cabinet members. Slovenia is in a key strategic position that NATO needs to be successful and have a link-up with other NATO members.
John J. Skvarna
Lewisberry, PA



J. F. Optical

50% Off
Selected Quality Frames
FREE GLAUCOMA TEST

Call for Appointment
(216) 531-7933

775 E. 185th St., Cleveland

St. Mary's Seniors Picnic July 1

St. Mary's Seniors (Collinwood) will have their picnic on Tuesday, July 1st at Richmond Heights Community Park at 12 noon.
The meat will be provided by the organization. Members can bring side dishes or dessert. Liquids will be your preference (brought from home).
For further information call Dan 531-8199.

Guests are invited for a cost of \$3.00 or join as a member - dues are \$5.00.
As in the past, we hope to have a fun afternoon with bingo, balinca, cards.
See you there.
--Jennie Schultz

Slovenian groups at Ohio Fair

On Sunday, August 10, at the Ohio State Fair's Multicultural Day, the following Slovenian groups will perform:
2:30 p.m. - Kres Slovenian Folk Dance Group (Cleveland)
4:00 p.m. - The Joey Tomsick Orchestra (Cleveland)

Donation

A big thank you to Frank and Lena Siewiorek of Cleveland, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation

A big thank you to the St. Clair Rifle & Hunting Club of Cleveland, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Two Outstanding Young Slovenians

Congratulations to Thomas J. Odar, M.D., who recently graduated from the University of Cincinnati College of Medicine. Dr. Odar will be relocating to Chicago to begin his residency at Loyola University Medical Center.
He will be joined shortly by his sister, Helen who is assuming a position with the prestigious law firm of Sidley & Austin.
Best wishes to both of these outstanding Slovenian Americans.
--M.O.

Excellent Articles

The American Home newspaper has excellent articles and is very informative. Enclosing an extra \$10.00 for the newspaper.
--Polly Kitzko
New Castle, PA

Seven days in bed makes one weak.

Happy 4th of July! GLOBOKAR'S Automotive Service

Phone: 531-0066
General Repairs • Tune Up • Ignition
Brakes • Computer Wheel Balance

Call Vince Globokar
17600 Lake Shore Blvd.
Cleveland, Ohio 44119

June 11, 1977

Why is this date significant for American Slovenians?

Answer in next issue of American Home.

Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIES HOSPITALITY & CUISINE

"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albert Somrack
Owner/Manager
26250 Euclid Ave.
Euclid Office & Medical Plaza
Euclid, Ohio
Hours: Mon.-Fri. 8 am-4 pm
289-0836

Happy Independence Day!
to our customers, relatives, friends

Somrak Kitchens



Somrak adds his personal touch to all of his custom kitchen designs

At SOMRAK'S, we take the time to listen to your needs and expectations so you will have the most efficient working room in your home. From design to installation your satisfaction is ensured.

26201 Richmond Road HOURS: M-F 9-5 - SAT 9-1 Visit Our Showroom 464-6500 Bedford Heights, Ohio EVENING BY APPOINTMENT

Slovenian Polkas Gaining in Popularity

Lately, Slovenian polkas are gaining in popularity throughout the U.S.A. and Canada.

Much of the credit for the Slovenian-style music acceptance nationally can be attributed to one man, the American Polka King, Frank Yankovic.

Now in his 80s, Frank introduced the Slovenian music far and wide, mostly with one-nighters in small towns and hamlets, throughout the U.S. and Canada. The TV production of the biographical life of Frank Yankovic was viewed by millions and won an Emmy award on Public TV.

After all, Slovenian music today has sprung from the roots of folk songs that immigrants brought to this country. The music is finding more and more adherents; surely the beautiful melodies are pleasing to the ear and the tempo is danceable for many ballroom Charlies and Charlenes.

Regressing exactly 50 years, Frankie Yankovic and the late Johnny Pecon teamed up to record "Just Because Polka" and the rest is history. The song was a million-plus seller. A year or so later, Frankie and Johnny waxed another big hit, "The Blue Skirt Waltz" and that was another one million-plus record seller throughout the U.S.

Yankovic, riding the crest of polka popularity began appearing on national TV shows, for example, on the Arthur Godfrey Talent Scouts, where the band won first place in a contest. There were appearances with Kate Smith, Johnny Carson, and the list goes on.

In Hollywood, Slovenian music was featured in the Mocambo Dance Emporium where legendary movie stars and starlets tripped the light fantastic to Frank's musical renditions. He even had the extremely popular Doris Day record four sides with accompaniment by Frankie and his Yanks.

In those years of 1947 to the early 1950s, Cleveland

reigned Supreme as the polka capital of the United States. Polka bands appeared on the scene everywhere. They included Frank Yankovic, Johnny Pecon and Lou Trebar, Eddie Habat, Johnny Vadnal, Ray Champa, Kenny Bass Tunemixers with Pete Sokach and Eddie Habat, Joe Kusar, Joe Kaucnik, Matt Mlinar, Pete Srnick, the Luzar Brothers, Frankie Zeitz, Ernie Benedict, Frankie Mullec, Al Strukel, Joe Lesicky, and others that may have escaped my memory.

Even the great Glenn Miller Band led by Tex Beneke recorded "Over Three Hills," from a Slovenian folk song "Cez Tri Gore." Tico-Tico organist Ethel Smith also got on the bandwagon and came out with "Over Three Hills." Much credit can be given to vocalists Dolly and Polly Kendall who added English lyrics to the same song, and it was work well done.

Fifty-plus years ago, polka dancers crowded ballrooms throughout the city. Some of the more popular dance emporiums were the Slovenian National Homes, especially on St. Clair, West Side Sachsenheim, Twilight Gardens in Eastlake, Bowl Ballroom, and the Aragon.

Teen-agers and older adults flocked to the forename halls. Slovenian music was the "in thing." New Slovenian records were surpassing the standard hits in popular appeal and sales.

Well known radio announcers emceed at polka dances and on radio shows featuring the Slovenian polka music. Such popular announcers as Joe Black, Paul Nakel, Bob Forester, Nick Malovic, Heine Martin Antoncic, John Sanders, Paul Wilcox, Jim Doney, and others, all joined in the polka mania.

Remote polka broadcasts were networked at night throughout the U.S.A.

Night clubs and taverns featured Slovenian polkas from Wednesdays through Saturdays with live appearances of Slovenian bands.

Some of the popular spots on St. Clair were Metropole (E-55th), Tino's Bar (E-61), Bank Bar (E-79), Flaisman Café (E-64), Luzar's (E-69). In Collinwood, there was Yankovic's Tavern (E-152), Frankie Mullecs (Waterloo), Gaiety Bar (Waterloo). On East 185th there was Fritz's, Champa's, Kramer's, Chatterbox Lounge, Two Crows, Cebar, and not to be passed over, the spawning grounds for new polka musicians was Gorse's Tavern in Euclid and Twilight Gardens in Eastlake.

Today, in 1997, the Slovenian music again seems to be gaining momentum in popularity. High fidelity, stereo tapes, and CDs, are rendering the music to an unbelievable clarity.

Currently there are three northeastern Ohio radio stations that feature Slovenian polka music. They are:

WATJ-1560 AM in Chardon, Ohio, where former polka guitarist Al Markic has scheduled polkas on Saturday and Sundays. Mario Kavcic is conducting his "International Hour" on Saturdays from noon to 1 p.m. Station manager Markic reports his station is now on Internet with face and sound. This means the station can be heard throughout 97 countries including Slovenia. Congratulations.

A Willoughby station (WELW-1330 AM) also plays much polka music, daily with polka hosts Tony Petkovsek, Joey Tomsick, the Bucars and others.

The third station is WKTU 830AM which is transmitting from Cortland, Ohio and can be heard in Cleveland and all of its suburbs and pretty much of northeastern Ohio. Polka Pal Gal Val is Valerie Pawlowski. Val as she is better known, has contributed much to advance Slovenian polkas and exhorts people of all nationalities to polka events. She personally attends many of the functions; she is a real polka promoter.

If Slovenian polkas begin to spread in the U.S.A.

there might be a blending of our Slovenian music with the popular Mariachi or Mexican music which is said to have come to Mexico 150 years ago. Emperor Maximilian, Austrian royal personage, brought along accordionists, some of whom surely included Slovenian button box players. The Mexican people liked the music and it is still popular in Mexico and even in southern United States.

Amazingly, Cleveland which was the breeding grounds for polka musicians

throughout the years, has been overtaken by the Youngstown-Pennsylvania polka bands with very fine musicians and great recordings. I believe they may have surpassed Cleveland, Ohio in producing quality music tapes and discs.

This year rock and roll sales have plummeted drastically and are apparently "on the rocks."

The time is right for a reemergence of Slovenian polka music as a popular music entity in America.

--Frank Zupancic

Happy 4th of July!
Stop in for all your holiday beverages and snacks!
CAPITAL BEVERAGE
 Select Beer - Wine - Champagne & Imports
 -- SPECIALTY ITEMS --
 (216) 361-1229 Fax (216) 361-1229
 SHARON K. Manager
 6104 St. Clair Ave., Cleveland 44103

531-3536

Century TIRE SERVICE CO.
Firestone
HOME AND AUTO SUPPLY

15300 Waterloo Rd & Calcutta
 Cleveland, Ohio 44110

RON DOVGAN
 President

LUBE, OIL & FILTER

- Chassis lube
- Up to 5 qts. new oil
- New Firestone oil filter

FRONT-END ALIGNMENT

- All adjustable angles set to manufacturer's original specifications
- No extra charge for cars with factory air or torsion bars

MOST CARS Parts extra, if needed

...Conserve Energy and Maintain Efficient Operation!

SPRING FEATURES

Option #1
 Peak Performance Tune-up \$55
 15 Point Tune-up - Air Conditioner
 Parts and Labor Extra

Option #2
 Peak Performance Agreement \$150
 (2) 15 Pt Tune-ups cover (1) Air Cond & (1) Furnace
 Labor for ONE YEAR
 Emergency Service
 Easy Scheduling & automatic renewal
 Repair Parts Extra

BEST VALUE

No Air Conditioning? Call for FREE Estimate.

MasterCard VISA Senior Discount

Local Sponsor of ...

This Old House

on WVIZ TV-25

Please Call **944-9444**
for Appointment

GORJANC
HEATING & COOLING
A Name For All Seasons

Tony Petkousek's Studio

WELW - 1330 AM WRKG-1380 AM
 Daily 3:15 / Sat. 12-2 pm Saturday 1-2 pm

(KOLLANDER POLKA TOUR HEADQUARTERS)
 971 East 185th Street • Cleveland, Ohio 44119

TONY PETKOVSEK • CO HOST- JOEY TOMSICK • Featuring- ALICE KUJAR DUKE MARSIC
 PATTY SLUGA
 (216) 481-TONY (8669) or KOLLANDER (216) 692-1000

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS

SUNOCO

DIESEL ENGINE REPAIRS
 4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
 COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
 FRONT END ALIGNMENT

EUCLID SUNOCO SERVICE

222ND STREET 200TH STREET
 940 East 222nd Street 470 East 200th Street
 261-9544 481-5822

APPROVED AUTOMOTIVE REPAIR
Joe Zigman, owner

Keeping Your HEART Healthy

Since heart disease develops over decades, you are never too young to take these preventive steps:

☑ Don't smoke. Women who smoke – even one to four cigarettes a day – have about three times the risk of heart disease. Smoking also lowers the age of menopause by a few years, decreasing protective estrogen earlier in life. "The good news is that within a few years of quitting, your risk of heart disease is as low as if you never smoked," says cardiologist Rita Redberg. And snuff out your spouses cigarettes, too – they increase your risk 19 percent.

☑ Exercise. Women can cut their likelihood of developing heart disease significantly by engaging in some form of aerobic exercise for about 30 minutes three times a week. But any activity, even gardening and housework, can help lower weight, increase HDLs, lower blood pressure and reduce stress.

☑ Eat a Low-Fat Diet. Get no more than 30 percent of daily calories from fat and less than 10 percent from saturated fat.

☑ Consider Aspirin. In one study of more than 85,000 women, those taking one to six aspirins a week reduced their risk of a heart attack by 32 percent.

☑ Drink a Little. Light to moderate drinking – three

to six glasses of red or white wine per week – increases protective estrogen levels in postmenopausal women. (Benefits of other forms of alcohol have not been reported so far.) Heavy drinking, however, can damage the heart.

☑ Consider Hormone replacement Therapy (HRT). Although researchers still debate possible breast-cancer risks, studies show that in postmenopausal women, estrogen increases HDLs, lowers LDLs, reduces blood-thickening fibrinogen (a precursor of a thickening substance called fibrin) and helps widen and protect blood vessels.

☑ Watch Your Cholesterol. HDL levels should be 45 or higher for all ages. If yours are above 60 (a dividend of regular exercise), you need not worry as much about total cholesterol. If your HDLs are too low, your LDLs should be 130 or lower. Dr. Marianne Legato recommends a complete cholesterol count every year after age 50.

☑ Check Triglycerides. In women but not in men, these blood fats are a better predictor of risk than total cholesterol, especially after

age 50. Triglycerides should measure less than 150 mg/dl.

☑ Monitor Blood Pressure Annually. Keep your blood pressure low with regular exercise and by limiting salt intake.

☑ Track Other Blood Components. High levels of homocystine and the blood fat lipoprotein(a) can indicate an increased risk. To keep lipoprotein(a) low, decrease fat intake and eat more vegetables and fruits. Vitamin E and folic acid lower homocystine levels. According to the Framingham Heart Study, women with high blood levels of fibrinogen have twice the risk of heart disease. Cut back on calories and use olive oil rather than other oils to lower fibrinogen.

☑ Consider Magnesium. Magnesium helps regulate blood pressure, which protects the heart. Levels can drop during pregnancy, and it's especially important after menopause for bone health. Ask your doctor about a supplement.

☺ HAPPY NEWS ☺

Q. What is so rare as a day in June?

A. An afternoon spent with Holmes Avenue Pensioner friends, of course!

Couple that with an outstanding speaker and the members attending June's HAP meeting received a double dose of Spring-Time pleasure. Thanks to Matt Zabukovec's continued efforts to bring interesting speakers to our meetings.

We were treated to Angelo Petitti, owner of Petitti's Garden Centers, who spoke to us about the many varieties of flowers available for planting. He brought along dozens of samples of some truly breathtaking and colorful blooms which were raffled off.

He described each plant with personal enthusiasm, obviously coupled with knowledge, and deep pleasure. We all recognized that, so many Slovenians, there was a man of the soil, one who loves gardens and gardening. He answered specific questions directed to him and concluded the presentation with a recipe which

he believes will give us all the most outstanding potted flowers we've ever had.

In a 12" pot mix together:

Soil-less compost mixture (available at Petitti's)

½ cup Plant tone

½ cup Ironite

1 Tbs. Osmocote

1 Tbs. Soil-moist

"Water" with Miracle-gro for 1 - 2 weeks. Then never water again for the season. Beautiful, profuse blossoms are promised. This recipe is for outdoor plants only.

At the end of his presentation, the membership voted to send a donation to Mr. Petitti's favorite charity – St. Malachi's Center. Anyone who loves gardening might want to tune in to 850 WRMR on Saturday mornings from 7:30 to 8:30 a.m. to catch his call-in program, or drive to his main Garden Center in Oakwood. We all thank Angelo Petitti for a truly wonderful presentation and for his extreme generosity.

A reminder to everyone that our annual picnic will be held at St. Joe's (St. Mary's)

farm on White Road on July 9th. This event is always a high point of the year and we encourage you all to attend. Anyone who would like to volunteer to help with parking, please contact Matt Zabukovec. Pastry donations are also needed. Bring your baked goods to the main building where the Bake Sale will take place.

A reminder that on Aug. 20th, the Federation of Slovenian Halls will hold their annual picnic at the SNPJ Farm. Beginning at 1 p.m., the \$10.00 ticket includes admission, food prepared by Julie Zalar, and dancing by "The Rhythmairs."

A moment of silence was taken in memory of the recent passing of Joe Markel. Our condolences to his family and friends.

We also extend our good wishes to all our members who are ill and unable to be with us. We miss you all and hope your recovery will be swift so that you can join us again soon.

St. Vitus Summer Picnic Benefits Church Organ

St. Vitus parish in Cleveland, established in 1893 as the first American Slovenian Catholic parish in Ohio will have its benefit summer picnic and raffle on Sunday, July 20 at Slovenska Pristava, a recreational facility in Harpersfield, Ohio.

The schedule for the day is as follows:

Mass at 12:30 p.m. Father Joseph Božnar, pastor, will be the celebrant.

Barbecued ribs and chicken dinner will be available after the Mass from 1:30 to 3:30 p.m. at a cost of \$10 for adults, \$5 for children.

Other food and refreshments will be available during

the course of the day. Organized Maritime Games in the pool are from 4 - 4:30 p.m. Pristava has an Olympic size swimming pool.

Other games begin around 6 p.m. in the playground area near the hall.

The main raffle will begin at 7 p.m. at the dance hall. A side raffle will also be held with Cleveland Indians game tickets and a vacation stay at a condo in the south are some of the donated prizes. Members of the Slovenian National Art Guild will have art work on display during the afternoon.

Net proceeds will be used for the much needed repair on the church organ.

AMERIŠKA DOMOVINA, JUNE 26, 1997

THE ORIGINAL "OUR BUSINESS IS LOOKING UP"

Acoustic Clean

FULL LINE OF SPECIALTY CLEANING SYSTEMS

Acoustic Ceiling Cleaning • Light Fixture Washing
Relamping • Wall Washing • Mini Blind Cleaning
Ultra-Sonic Cleaning
Interior/Exterior Painting • Aluminum Siding Refinishing

3857 EAST 65TH STREET
CLEVELAND, OHIO 44105
(216) 641-5762

JOE PRZERACKI

To All Our Listeners:
HAPPY 4th OF JULY!

International Program

1560 on Your A.M. Dial on WATJ
Your Host Mario Kavcic
American and International Selections
Saturdays at Noon...

1560 WATJ • Chardon, Ohio 44024
(216) 286-1560 * 1-800-946-1560
Fax (216) 286-2727

Specialists in Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

MARK PETRIC
Certified Master Technician

Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic General Auto Repair

(216) 942-5130
33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty, and the pursuit of Happiness. That to secure these rights, Governments are instituted among Men, deriving their just powers from the consent of the governed. That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness.

Prudence, indeed, will dictate that Governments long established should not be changed for light and transient causes; and accordingly all experience hath shewn, that mankind are more disposed to suffer, while evils are sufferable, than to right themselves by abolishing the forms to which they are accustomed...

And for the support of this Declaration, with a firm reliance on the protection of Divine Providence, we mutually pledge to each other our Lives, our Fortunes, and our sacred Honor.



St. Vitus Slovenian School Sets Summer Picnic

Slovenska šola pri sv. Vidu (St. Vitus Slovenian School) will have its annual summer benefit picnic on July 27 at Slovenska Pristava, a recreational facility located in Harpersfield, Ohio.

Schedule will be as follows: Mass at 12:30 p.m. Celebrant will be Father Joseph Božnar, pastor and spiritual director of St. Vitus parish/Slovenian school.

A pork roast dinner will begin at 1:30 and continue until 3:30. Cost is \$10 adult, \$5 for children.

Side dishes and refreshments will be available after the dinner.

Games for children will be held later in the day in the playground near the main hall. Pristava also has an Olympic size swimming pool. The pool will be open

until 8 p.m.

A raffle will be held later towards the evening. Prizes will consist of various items including four Cleveland Indian game tickets. Net proceeds will be used for the operation of the school.

St. Vitus Slovenian School was established in the 1950s. It is a Saturday morning program. Basic instruction includes the Slovenian language, dramatic arts, history, geography, singing, and other topics. Approximately 80 students are enrolled. The school is a parish organization of St. Vitus. This year Fr. Božnar is celebrating his 25th year as spiritual director of the school.

For additional information about the picnic call Linda Plečnik at (216) 946-6847.

Donation

Hvala lepa, thank you very much to Myron Jesenko of Cleveland, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Donation

A great big thank you to Avarina L. Cassidy of Alliance, Ohio who enclosed a \$50.00 donation with the beautiful words, "Keep up the good work!"

Donation

A big thank you to the distinguished bank manager Michael Perles of Rocky River, Ohio who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

Do you know why watermelons have water in them?

Because they're planted in the spring.



No sizable apiary should be placed within two miles of another.

Steak Dinner

St. Clair Rifle and Hunting club is holding a Steak Dinner on Sunday, June 29, on the club grounds with serving at 1 p.m.

For tickets call Andy Tomc at 289-6732.

St. Vitus changes Mass schedule

Beginning Sunday, July 6th, the first Mass every Sunday will be at 9 a.m. instead of the present 9:15.

Slovenian Internet developments

Editor:

You might care to report on this interesting development. The telephone directory of Slovenija was on the Internet, then it was deleted and replaced with instructions for ordering one on a CD ROM. A short time later, it re-appeared; more complete and extensive than before.

It used to have a price listed for the "pomlad 97" edition on a CD, now the price is missing; and ordering and payment instructions are still missing.

But, the contents are now available again on the Internet, and far more extensive than the first time... the number of Stalzer's listed exploded from 1 to 14, but it's still not possible to "sort" the listing to exclude the town of Stalcerji... it's a lucky thing that it is an exceptionally small town.

It is perfect for finding "long lost friends" or just browsing for new information about who is where, or in what business.

Speaking of business, there is no sorting between residential or business listings; everything is listed under "Rumene strani" or "Yellow pages," and the "Bele strani" or "White pages" are empty.

Unfortunately, because of ASCII coding of alphanumerics, the Slovene letters č š ž only "work" for š which is part of the ASCII standard. The other letters are substituted with such things as the French 'grave' or a graphic rectangle. I wish Slovenija would just compromise on this one and drop their non-translatable letters. A missing "hakeljc" would be far preferable to the totally wrong letter.

Henry Stalzer
Danbury, CT

Garden Potato Salad

- 2 ½ lbs. potatoes
- 1 medium onion, chopped
- 1 C. cucumber
- 1 C. celery, chopped
- 1 C. fresh tomatoes, cubed
- ½ C. radishes
- 5 hard-cooked eggs
- 1 tsp. salt
- ½ tsp. pepper
- Garlic, celery salt and onion salt to taste
- 1 ½ C. mayonnaise or salad dressing
- ½ C. milk
- Paprika

Peel, chop and remove seeds from cucumber. In a large bowl, place cooked, peeled and sliced potatoes, the other vegetables, 3 hard-cooked eggs, chopped, and the seasonings. Combine dressing with milk, pour over vegetables and mix well. Garnish with the 2 remaining eggs (sliced) and paprika. Serves 8 to 10. ✕

Happy 4th of July!



**Hilltop
Village**

A RETIREMENT COMMUNITY

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24-Hour Emergency Response
- Planned activities
- Free transportation
- 24 hour Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals

Call Today for a Brief Tour and Free Lunch
25900 Euclid Avenue • Euclid, Ohio 44132
(216) 261-8383

A
Very
Nice
Place
to
Live!

Happy July 4th

Ladies Auxiliary Slovenian Society Home

President — Rosemary Toth
Vice President — Dorothy Lamm
Recording Secretary — Esther Podboy
Treasurer — Ruth Korelec

FISH FRY Every Friday 11 am - 7:30

531 - 8348 — Euclid, Ohio

DEATH NOTICES

JOSEPHINE TRUNK

Josephine Trunk was named Slovenian Woman of the Year by the Euclid Society Home in 1984 for her years of dedicated service.

Josephine (Pep) was founder and officer for 45 years of Our lady of Fatima Lodge 255 of the American Slovenian Catholic Union (KSKJ), and a longtime member of St. Vitus Catholic church, where she served as president of the Mothers' Club, and belonged to the Altar and Rosary Society. Mrs. Trunk, 88, was born in Cleveland and attended St. Francis High School.

She served as vice president of the Dawn Choral Club and was a life member of Bishop Baraga Cause, helping lead bus trips to the yearly celebrations. She was a member of the Eastshore Park Club.

Josephine died Saturday, June 21, 1997 at Richmond Heights General Hospital.

She had been a member of the Slovenian Radio Club, Lodge 11 Danica of the AMLA, Slovenian Women's Union 50, Club Ljubljana, United Slovenian Society, and Euclid Pensioners Club.

Additionally, she was a charter member of the Polka Hall of Fame and a supporting member of the Zarja Singing Society in Euclid.

For many years Josephine was a featured singer at Saturday afternoon Mass at the Slovene Home for the Aged where she was a member of the Auxiliary.

Pep was known for her kindness in crocheting booties for her friends and organizations to be used as raffle prizes. On St. Patrick's Day everyone received a hand-knitted green shamrock from her to wear on their lapel.

Survivors include her daughter, Connie Schulz of Willoughby; six grandchildren; four great-grandchildren; and two brothers; sister of Frank Kern and William Kern.

Her husband, Emil; and a daughter Sally Furlich, and

sisters and brothers Frances Homovec, Joseph Grilc, Vernie Kern and Hedwig Jansa are deceased.

Services were on Tuesday, June 24 at 11 a.m. in St. Vitus church, Cleveland, with Mass celebrated by pastor, Rev. Joseph Božnar, and Rev. Victor Tomc.

Interment Calvary Cemetery.

Funeral arrangements by Joseph Fortuna at Grdina-Faulhaber Funeral Home.

MARIJA MELAHER

Marija Melaher (nee Wretzl), 80, beloved wife of the late Joseph; mother of Majda Zorman (Ludvik), Martha Caruso (Frank), Kristina Melaher (Rich Humeston); sister of Millica Gumsey, and brothers all deceased; grandmother of Kira, Erica and Maria Caruso,

Family received friends Monday, June 23 at Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., Cleveland.

Funeral Tuesday, June 24 with 9:30 a.m. Mass in St. Vitus church celebrated by pastor, Rev. Joseph Božnar. Interment All souls Cemetery.



Lavrisha on WKTU

Paul Lavrisha can be heard on WKTU Radio AM 830 on your dial.

He broadcasts on Sundays from 11:30 a.m. until 12:30 p.m. His program is called "Slovenia."

Paul can be reached at (216) 391-7225. His address is Lavrisha Construction, 6507 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103.

WKTU Radio serves Cortland, Warren, Youngstown, Cleveland, Akron, Canton, Northeast Ohio and Western Pa.



CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

Coming Events

June 28 - 29

200th anniversary of Bishop Frederick Baraga's birth celebration in Marquette, Michigan. - Slovenian Mass on Sat., June 28 at 7:30 p.m. in St. Peter's Cathedral. - Sunday, June 29: English Mass at 4 p.m. Banquet and Annual meeting 6 p.m. in Superior Dome.

Sunday, June 29

Ohio Federation of KSKJ Lodges Annual Picnic at the Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio. Games, food, refreshments, and music by the Veseli Godci.

Sunday, June 29

Steak Dinner sponsored by St. Clair Rifle & Hunting Club on club grounds with serving at 1 p.m. For tickets call 289-6732.

Wednesday, July 9

Holmes Ave. Pensioners Club Picnic at St. Joseph's farm on White Rd., from 12 noon to 6 p.m. Entertainment by Fred Ziwich at 3 p.m. Food and refreshments available. Information call 943-3784 or 261-1678.

Friday, July 11

Dance at West Park Slovene Home ballroom, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Frank Moravcik.

Sunday, July 13

Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee, Wis., Mission Picnic at

Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Wednesday, July 16

Euclid Pensioners Club picnic at SNPJ Farm featuring pork chop dinner by Joe Stavanja. Entertainment by Joe Samsa and the Chromatic Club. Tickets \$10 call 585-2845 or 946-3878.

Friday, July 18

Steak dinner at Slovenian National Home, E. 80th St., serving from 5:30 to 8 p.m. Donation \$9.

Friday, July 18

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Dan Peters.

Sunday, July 20

St. Vitus summer picnic at Slovenska Pristava with 12:30 Mass. Barbecued ribs and chicken dinner 1:30 to 3:30 at cost of \$10 adults, \$5 child. Maritime games in pool from 4 - 4:30 p.m. Dancing follows.

Friday, July 25

Dance at West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m. Music by Dan Peters.

Sunday, July 27

St. Anne KSKJ Lodge No. 150 Feast Day Mass at St. Lawrence Church, Newburgh, Ohio, at 10 a.m. Dinner at Sterle's at 12 noon.

Sunday, July 27

St. Vitus Slovenian School picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12:30, pork

roast dinner follows at a cost of \$10 adults; \$5 children.

Friday, August 8

BB-Q Rib Dinner sponsored by Slovenian National Home, E. 80th St., Cleveland. Serving from 5:30 to 8 p.m. in Clubroom.

Sunday, Aug. 17

Second Picnic of Slovenian Cultural Society (Triglav) at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Wednesday, Aug. 20

Fed. of American Slovenian Senior Citizens Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner 1 p.m. by Julie Zalar. Dance music by Rhythmaires. \$10. For tickets see club members or call Ralph at 731-9569.

Sunday, Sept. 7

St. Vitus Altar Society Annual Chicken & Roast Beef Dinner in St. Vitus Auditorium.

Sunday, Sept. 21

Wine Festival of Slovenian Cultural Society (Triglav) of Milwaukee to be held at Triglav Park in Wind Lake, Wisconsin.

Saturday, Oct. 4

Fantje na Vasi 20th Anniversary Concert, St. Clair Slovenian National Home, 7 p.m. For information, call (216) 352-7455.

Sunday, Oct. 12

St. Mary's (Collinwood) Alumni Dinner in auditorium, following noon Mass. Cost \$12.

Sunday, Oct. 19

Slovenian American National Art Guild- Artists and Crafts Show & Sale at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio from 11:30 to 5 p.m. Free admission.

Saturday, Nov. 1

Glasbena Matica Chorus Concert at St. Clair Slovenian National Home.

Sunday, Nov. 16

Fall concert, Slovenian Junior Chorus, SNPJ Circle 2, at Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Special Notice to Fr. Tomc's

Baraga pilgrims

For those traveling with Rev. Victor Tomc from Cleveland to Marquette on the weekend of June 27 to 30th, the first pickup of passengers will be at St. Mary's church on Holmes Ave. at 7 a.m. Friday morning the 27th. Please be prompt.

From there we will pick up passengers from St. Vitus parish at 7:15 a.m. They will board the bus in front of Sheliga Drug, E. 60th and St. Clair.

Bohinj: Symphony of Emergence

In the early morning the sun slowly creeps heavenwards. The waters roar down the mighty crown of mountains. Nature flies into a passion, the rested lake blinks mildly at the viewer, there is a fragrance of expectancy in the air. The earth shivers, and every leaf of grass erupts into fire like volcano.

The lake attracts the restless, who come here to seek inner balance. The mountains invite climbers to their gentle humps and razor-sharp crests: on age-old paths to new adventures. One can flirt with the mountain animals and pride oneself upon one's own daring. And one takes one's own mirror image back home. The lake surface shakes its curly locks, the paddles plunge into the liquid green, the snow-clad peaks soar toward infinity.

In the autumn the hand of the heavenly painter trembles. The paint trickles hel-

ter-skelter from his palette, yet somehow manage to land each in its appropriate place, according to a premeditated design. The painting cannot be seen in any gallery; it is just a freak of nature, a blue mystery, a perfect concord. Bohinj calms down and awaits the flitting shreds of mist. Is it the beginning of the end - or a muffled beat of the drum from the entrails of the earth?

The lake reposes petrified under its hood of ice. A white chameleon of the ice age! It ignores both its birth and its transience. It just thunders and cracks at the surface, while the tame waters glide quietly in the depths, like blood in the veins of an icicle monster. The locals mumble melancholy incantations in their dialect, while the cattle in the byre humbly chew the gifts of Nature.

--Slovenian Internet

--Fr. Tomc

Auditor answers questions at St. Vitus

Cuyahoga County Auditor Frank Russo announced he is taking the Auditor's Office on the road and into all 59 communities in the Ohio county this summer. Mr. Russo and a trained staff of 45 property appraisers will meet face to face with property owners who may have questions or concerns about the newly assessed values placed on their property.

Russo and his staff will kick off the first "road show" on July 7 at St. Vitus School Gymnasium, 6111 Glass Ave., Cleveland from 9 a.m. until 7 p.m.

Summer Living: Light, Lean, Low-Fat...And Easy

(NAPS)—It's summertime and, according to the popular Gershwin song, the living is easy. Why shouldn't your entertaining be the same?

Weight management expert Jenny Craig offers a solution. "Keep your meals simple. Opt for casual barbecues and picnics instead of preparing elaborate entrees. Tap into the seasonal bounty of fresh fruits and vegetables, and use them as side dishes or desserts. Think light...lean... and low-fat, and you'll help keep your stress level—and your weight—down as the temperature rises."

Here are a few more helpful tips, plus a recipe for Savory Potato Salad from Jenny Craig's new cookbook, *No Diet Required*:

- Snack on frozen grapes, strawberries or banana slices on hot summer days.
- Try low-fat or nonfat salad dressings as marinades for poultry, fish and lean meats.
- Zesty dips taste great with fat-free crackers or fresh vegetables like broccoli and cauliflower florets, carrot and celery sticks, squash slices and cherry tomatoes.

SAVORY POTATO SALAD

- 10 ounces round red potatoes
- 2 tablespoons chopped fresh parsley
- ¼ cup nonfat mayonnaise
- 1½ tablespoons canned low-sodium chicken broth
- ¼ teaspoon pepper



- ¼ cup chopped celery
- 1 (2-ounce) jar diced pimiento, drained
- 3 tablespoons nonfat sour cream
- ¼ teaspoon rubbed sage
- ¼ teaspoon dried whole thyme

1. Wash potatoes. Cook in boiling water to cover 15 minutes or until tender; drain and cool completely. Peel potatoes, and cut into ½-inch cubes. Combine potato, celery, parsley and pimiento.

2. Combine mayonnaise and remaining five ingredients; stir well. Add mayonnaise mixture to potato mixture; toss gently to coat. Cover and chill.

Jenny Craig's recipe for Savory Potato Salad yields four ½-cup servings, with 76 calories and 0.1 gram of fat per serving. Her new cookbook, *No Diet Required*, is available at Jenny Craig Centres or at major bookstores nationwide. Call 1-800-43-JENNY for more information.

Midwest's Only



See the largest antelope on Earth!

-the Giant Eland!



and the smallest -the Dik Dik

DRIVE THRU SAFARI!

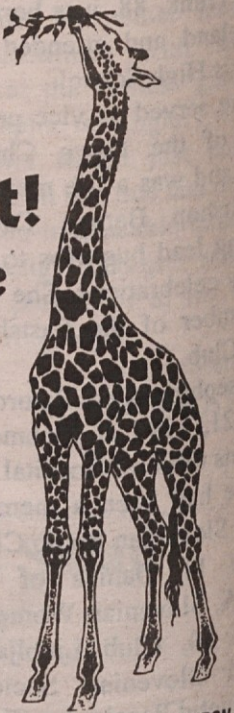
AFRICAN SAFARI WILDLIFE PARK

Open Memorial Day - Labor Day
9 am - 7 pm



See the ugliest! -the Warthog

& the tallest! -the Giraffe



Family Fun

- Free Camel & Pony Rides
- Free Animal Food
- Simba Lodge Gift Shop & Restaurant
- Jungle Junction Playground
- Entertaining & Educational Animals Programs
- Free Parking

Only 17 miles west of Cedar Point via Route 6



CLIP & SAVE

FAMILY ENTERTAINMENT & RIDES

DISCOUNT COUPON

\$2.00 OFF
Adult Ticket

Toll Free 1-800-521-2660
Phone: (419) 732-3606
Good for up to 6 people with coupon

\$1.00 OFF
Child Ticket

267 Lightner Rd. • Port Clinton, Ohio
May not be used in combination with any other offer.

AHP97

Happy 4th of July!



J & F Lawn Care
Spring is Here!



- Topsoil • Delivery • De-Thatching-Aeration
- Spring and Fall Clean-up • Evergreens • Trees
- Shrubs • Mulch • Michigan Sod • Seeded Lawns
- Removal of Old Lawn • Rototill
- Fertilizers • Flowers • Annuals • Perennials

Commercial Residential
10% Senior Citizen Discount



Call for a Free Estimate

531-2319 or
585-3619

Frank Zigman

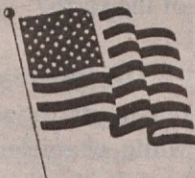


Phone: 531-5240

Helen's
BEAUTY SALON

566 E. 200 Street
Euclid, OH 44119

Pleasing You - Pleases Us
Lenka Misnas - Owner



To all Americans especially all our clients
HAPPY 4th OF JULY

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th AREA

531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)



VESTI IZ SLOVENIJE

Slovenija praznovala 6. obletnico državnosti

Včeraj je bil po Sloveniji praznik Dan državnosti. Popoldne se je na slavnostni seji sešel državni svet, uro kasneje pa še državni zbor. Na sejah sta govorila njuna predsednika dr. Ivan Kristan in Janez Podobnik. Sinoči je predsednik države Milan Kučan v spremstvu notranjega ministra Mirka Banskopremca, obrambnega ministra Tita Turnška, poveljnika generalštaba slovenske vojske generalpolkovnika Albina Gutmana in poveljnika slovenske policije Alojza Kuralta položil venec k spomeniku padlim v vojni za Slovenijo na ljubljanskih Žalah. Uro zatem je enota slovenske vojske na ljubljanskem gradu izstrelila šest častnih salv iz 6 topov. Osrednja počastitev praznika je bila v Cankarjevem domu, na njej je spregovoril Milan Kučan. Podrobnosti ob tem poročanju še nimamo.

Maša za po vojni pobite domobrance

Preteklo nedeljo je bila na Krenu v Kočevskem Rogu ob grobišču obletna maša za po vojni pobite domobrance. Pred množico blizu sedmih tisočev ljudi je maševal ljubljanski nadškof in metropolit dr. Franc Rožde. Med drugim je dejal, da partizanstva ne gre enačiti s komunizmom, saj so šli v partizane pošteni domoljubi, in da se danes, petdeset let po dogodkih ter v šestem letu slovenske suverenosti, končno razjasnjuje skrivnostni smisel domobranske tragedije, saj so domobranci po besedah dr. Rodeta padli za Boga in svobodno Slovenijo.

Sen. Robert Dole na obisku v Sloveniji

Sredi tedna je predsednik Slovenije Milan Kučan sprejel nekdanjega senatorja in kandidata za predsednika ZDA Roberta Dola. Osrednje vprašanje njunega pogovora je bila širitev Nata in odnos ZDA do vključitve Slovenije. Dole je dejal, da se bo osebno potegnil za Slovenijo, saj je prepričan, da služi vso podporo. Dole se je udeležil tudi sprejema za Slovence iz ZDA pri Kučanu.



Poprejšnji ponedeljek (16. junija) je bila slovesnost na slovenskem obrambnem ministrstvu, na kateri je ameriški veleposlanik v Sloveniji Viktor Jackovich podelil trem slovenskim študentom certifikate o sprejemu na vojaške akademije ZDA. Vojko Sotler iz Šentjurja pri Celju, študent 2. letnika obramboslovja, bo študiral na West Pointu; Matej Hajdinjak z Bleda, študent fakultete za strojništvo - smer letalstvo, bo odšel na U.S. Air Force Academy; Miran Balažič iz Gornje Radgone, študent gospodarskega inženiringa - smer elektrotehnika, pa je sprejet na U.S. Naval Academy. Jackovich je dejal, da je odhod slovenskih fantov v ZDA še en znak dobrih bilateralnih odnosov med Ljubljano in Washingtonom. Diplomirali naj bi leta 2001, financirala pa jih bo ameriška vlada. Fantje bodo v Združene države odpotovali konec junija, izjavili so, da jih ni strah.

Roberta Dola je sprejel tudi predsednik državnega zbora Janez Podobnik. Govorila sta predvsem o naštem položaju Slovenije po javno izrečenem stališču ameriškega predsednika Clintona, da naj Slovenije ne bi bilo med novimi članicami za Nato. Dole je dejal, naj Slovenija kljub temu še naprej vztraja z utemeljevanjem svoje kandidature s pomočjo tistih evropskih zaveznikov, ki jo trdno podpirajo.

Ameriški izseljenci na obisku v Sloveniji

Predvčerajšnjim sta predsednik državnega zbora Janez Podobnik in predsednik državnozbornske komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu v veliki dvorani slovenskega parlamenta sprejela skupino slovenskih izseljencev iz ZDA. Šlo je za skupino, ki jo vodi po Sloveniji Clevelandčanka Betty Rotar-in so večinoma iz vrst SNPJ. (Gl. str. 19)

V krajšem nagovoru se je Janez Podobnik gostom zahvalil za topel sprejem 21. marca letos v Pittsburghu in se vodstvu in članstvu SNPJ zahvalil za izredno pomembno in plemenito opravljeno delo, s katerim ohranjajo v tujini slovensko kulturo, navede, jezik in skrbijo za povezavo z matično domovino.

Slovenske izseljence je sprejel tudi predsednik republike Milan Kučan.

V Ljubljani dve proslavi za isti državni praznik - Obe krili isti davkoplačevalci

V Ljubljani sta tudi letos dve proslavi za Dan državnosti. Prvi je organiziral župan dr. Dimitrij Rupel, ki je pripravil slovesen sprejem na gradu, prišel je tudi Milan Kučan, zvečer pa je mesto razsvetlil ognjemet.

Druga predstava bo pa danes, v četrtek. Ta bo v režiji predsednika mestnega sveta Dimitrija Kovačiča, tudi na ljubljanskem gradu, govorniki bodo iz desnega pola, zvečer bo pa znova ognjemet.

Denar tako za prvo kot drugo proslavo je iz žepov enih in istih davkoplačevalcev.

Iz Clevelanda in okolice

Ohijski KSKJ dan in piknik—

To nedeljo, 29. junija, bo na Slovenski pristavi Ohijski KSKJ dan in piknik. Ohijska federacija KSKJ društev vabi vse svoje člane, njih družine in prijatelje, da se piknika udeležijo. Piknik bo trajal od 12. opoldne do 8. zv. Na voljo bo dobra hrana in pijača, za ples in zabavo bo igral ansambel Veseli godci. Vstopnine ne bo, parkiranje bo prosto.

Romarjem v Marquette—

Rev. Victor Tomc sporoča, da bodo potniki, prijavljeni za avtobus pri njem, vstopili v avtobus v petek, 27. jun., zjutri ob 7. uri pri fari Marije Vnebovzete na Holmes Ave., ob 7.30 pa pri Sheliga Drugs na E. 60 in St. Clair Ave. Naproseni ste: Bodite točni!

VSI PA, ki ste se prijaviili za romanje v Marquette na Baragove dneve, ali ge. Julki Smole ali g. Franku Urankarju, bodite na parkališču sv. Kristine v petek, 27. jun., ob 10. uri zv.

Zopet 10. julija—

Bralce opozorimo, da prihodnji četrtek AD ne bo izšla, ker bo podjetje AD na skupnih počitnicah. Naš list bo zopet izšel v četrtek, 10. julija. V tem času boste lahko pošiljali gradivo po našem faksu ali, seveda, po pošti.

Koristen obisk—

Pretekli ponedeljek se je v Clevelandu mudil Ivan Bizjak, varuh človekovih pravic v Sloveniji. Srečal je nekatere naše rojake, videl nekatere naše »objekte«, zvečer pa se udeležil sprejema v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Udeležba ni bila ravno velika, dovoljšna pa, da je mogel gost dobiti vtis o razmerah tu.

Veselica—

V soboto, 5. julija, bo zabava balinarskega kluba Slovenske pristave. Večerja bo ob 6h zv. in sicer goveja oz. svinjska pečenka, pečena na žaru. Za zabavo bodo igrali Matija Grdadolnik in fantje. Pridite!

Visok življenjski jubilej—

Pretekli ponedeljek, 23. junija, je č.g. Victor Cimperman dopolnil 80 let. Rojen je bil v svetovidski fari, graduiral na šoli sv. Vida, služboval dva termina kot kaplan pri Sv. Vidu. Čestitamo!

Piknik MZA—

Ker bo AD zopet izšla šele 10. julija, vas že danes opozorimo, da bo letošnji piknik Misijonske znamkarske akcije v nedeljo, 13. julija, na Slovenski pristavi, naslednji dan, 14. julija, pa letni sestanek zv. ob 7. uri, v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti. (Gl. str. 14)

Gostovanje—

S sodelovanjem društva Slovenija v svetu in pod pokroviteljstvom Slovenskega ameriškega sveta, bo na povabilo pevskega zbora Korotan gostovala tu med nami študentska vokalna skupina Lira iz Maribora. Pevski zbor Korotan vas vabi na njihov koncert, ki bo v soboto, 23. avgusta, ob 7.30 zv., v farni dvorani pri Sv. Vidu. Tokrat le prvo obvestilo s prošnjo, da datum zabeležite.

In še en datum—

Gre za farni piknik župnije sv. Vida, ki bo v nedeljo, 20. julija, na Slovenski pristavi. Maša bo ob 12.30 pop. Čisti prihodek je namenjen za nujno potrebno popravilo cerkvenih orgel.

V tiskovni sklad—

Avarina L. Cassidy, Alliance, Ohio, je darovala \$50 v podporo našemu listu.

G. Anton Žakelj, naš nedavni devetdesetletnik, se je v pisarni oglasil in poklonil \$20 v pomoč AD.

Obema darovalcema se najlepše zahvalimo!

Novi grobovi

Sutton C. Girod

Dne 24. junija je v Slovenskem domu za ostarele, v katerem je stanoval zadnja tri leta, umrl 82 let stari Sutton C. Girod, mož Justine, roj. Zele, oče Suttona J., Julie Broenne in Janice Law, 3-krat stari oče, brat Emila ter že pok. Leonarda in Chesterja, dolga leta povezan z Želetovim pogrebniškim zavodom na E. 152 St, zadnja leta trpel za sladkorno in Alzheimerjevo boleznijo. Pogreb bo v soboto, 28. junija, iz Želetovega zavoda dop. ob 10.15, v cerkev Marije Vnebovzete ob 11h. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Slovenskem domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 oz. Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110 ali Callistan Guild, P.O. Box 05044, Cleveland, OH 44105. Ure kropljenja bodo nocoj od 7. do 9. ter jutri, v petek, pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

Marija Melaher

Umrla je 80 let stara Marija Melaher, rojena Wretzl, vdova po l. 1991 umrlem Jožetu, mati Majde Zorman, Marthe Caruso in Kristine Melaher, sestra Milice Gumsey, bratje so že pok., 3-krat stara mati. Pogreb je bil 24. junija iz Zakavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Josephine Trunk

Dne 21. junija je v Richmond Hts. bolnišnici umrla 88 let stara Josephine Trunk, ro-

(dalje na str. 20)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency

Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 26 Thursday, June 26, 1997

MARKO KREMŽAR

Buenos Aires, Ar.

Strpnost in resnica

Junjska razmišljanja

Šestindeset let po tem, ko so komunisti s poboji civilnega prebivalstva v Sloveniji pričeli svojo revolucijo, dvaindeset let po množičnem poboju domobrancev in drugih neoboroženih nasprotnikov komunizma po vojni, po šestih letih samostojne slovenske države in po nekajkratnih demokratičnih volitvah, smo Slovenci komaj kak korak bližji razčiščenju naše polpretekle zgodovine kot smo bili ob razpadu Jugoslavije.

Državna samostojnost in svobodne volitve, ki še ne pomenijo popolne demokracije, a upravičujejo upanje nanjo, so nas navdajale z optimizmom. Pričakovali smo, da bo slovenski narod s političnimi verigami navdušeno zavrgel tudi mentalne. Pa so nekateri rojaki očitno neradi odložili politične verige, medtem ko se umskih še vedno z vso silo oklepajo. Eni morda zato, ker so jih pomagali kovati sami, drugi, ker so se navadili nanje. In tako val svobodnega zraka ni vdrl v slovenski prostor kot vihar, temveč je popihal le bolj kot pomladna sapica, ki ni imela dovolj moči, da bi odnesla debele plasti laži, ki se je dolga leta nabirala kot prah na plasteh slovenske družbe.

Rojaki, ki se jim toži po nekdanji zatočnosti, jo hočejo ohranjati kolikor mogoče dolgo tudi v novi slovenski demokraciji. Strašili so svobode nevarne, saj so vselej pred seboj prinesli s seboj nevarno »polarizacijo«.

Polarizacija naj bi bila primerna, ko so komunisti revolucijo pričeli, izvajali in v njenem imenu vladali, zdaj pa da ni več tako. Že misel nanjo bi

lahko zanesla narod nazaj v nasilne čase revolucije, katero pa so prav tedaj pričeli njeni nekdanji očetje tajiti. Vedno bolj vneto jo skrivajo za narodno pobarvano kuliso NOB. Če bi namreč priznali, da so zanetili med sovražno okupacijo komunistično revolucijo, bi se morali odpovedati izmišljotino o izdajalcih. Zato naj gre revolucija v pozabo. Človek pa se vendarle vpraša, na kaj potemtakem spominjajo bronasti, kameniti in knjižni spomeniki »revoluciji«, ki jih je polna vsa dežela.

Od nekod se je kmalu pojavil tudi strah pred »revanšizmom«, ki naj bi bil družbenemu miru hudo nevaren. Bivši brezobzirni strahovalci so nenadoma postali tako občutljivi, da bi že razpravljanje o nekaterih nasiljih in zločinih lahko škodilo njihovemu zdravju. To bi bilo po mnenju nekaterih rojakov nečloveško in kruto. Zato naj bi bil molk o komunističnem totalitarizmu patriotično, moralno, predvsem pa krščansko dejanje.

Vsako raziskovanje političnega in gospodarskega kriminala naj bi vodilo v »revanšizem«. Ta nekdanji partijecem tako priljubljen izraz pa vsebuje nekaj resnice, pomeni namreč »povračevanje«. Povračevanja pa je strah le take, ki imajo slabo vest in se boje, da bi prejeli isto, kar so dajali. Seveda je ta strah odveč, a kakor nekoč kleveta o »izdajalcih« je tudi izmišljotina o »revanšizmu« zasejala dvom celo med nekatere dobro namerne demokrate.

Take in podobne propagandne krlitice, skuhan v znanih in izkušenih političnih kro-

(dalje na str. 16)

Izjava ministra za zunanje zadeve R Slovenije Zorana Thalerja za Ameriško Domovino

Spoštovane rojakinje, spoštovani rojaki,

Slovenija se močno prizadeva, da bi v zvezo Nato vstopila v prvem krogu širitve. Združene države Amerike Republike Slovenije kljub vsem njenim naporom in prepričljivim argumentom, s katerimi je utemeljevala svoje članstvo v Natu, zaenkrat niso podprle.

Pa vendar bi se vam rad v imenu Republike Slovenije, njenih državljanov in državljanov, zahvalil, ker ste se tudi vi prizadevali, da bi Slovenija dobila ameriško podporo in bi jo zveza Nato na svojem vrhu v Madridu povabila med svoje članice.

Iskreno upam in si želim, da boste še naprej podpirali slovenska prizadevanja za članstvo v Natu. Vaša prizadevanja pomembno prispevajo k slovenskim naporom, da bi se pridružili Atlantskemu zavezništvu, kakor tudi k še boljšim odnosom z Združenimi državami.

(Prejeto po faksu pretekli četrtek po izidu zadnje izdaje AD.)

Orlov vrh — 1997

Proslava TABOR-a DSPB Cleveland na Slovenski pristavi

Kako hitro je leto minilo. Ni smo še pozabili lanskega srečanja s prijatelji in znanci, pa smo se spet zbrali na Orlovem vrhu. Pozdravili smo se med seboj, prišli pa smo, da se poklonimo spominu naših dragih pobitih junakov domobrancev z njihovim voditeljem, generalom Leonom Rupnikom.

Za mnoge od nas je pot na Orlov vrh dolga, pa vendar, ko stopamo po poti, okrašeni z zastavami, proti slavoloku in kapelici, človeka prevzame misel, da smo na svetem kraju. Spomin nas ponese daleč nazaj, tja v Teharje in Rog in vse kraje, kjer leže naši mučenci.

Že v soboto (14. jun.) zvečer smo se zbrali pri okrašeni podobi Marije Pomagaj in prigali lučke. Predsednik Milan Zajc je pozdravil vse navzoče, nakar smo zmolili rožni venec za pokojne. Zapeli smo »Oče, mati...«

Spregovoril je Blaž Potočnik, predsednik torontskega Tabora. Lepo je razvil svoje misli - da je naše geslo še vedno

Vabilo na piknik Misijonske Znamkarske Akcije

CLEVELAND, O. - Iskreno vas vabimo, dragi bralci Ameriške Domovine, na piknik Misijonske Znamkarske Akcije, ki bo v nedeljo, 13. julija, na Slovenski pristavi. Ker je duhovni vodja g. Karol Wolbang C.M. še vedno na okrepanju, kar mu iskreno želimo in molimo, da se pozdravi, bo imel sv. mašo dr. Pavel Krajnik, župnik v Lorainu, Ohio.

Piknik se bo pričel s sv. mašo, ki bo opoldne (12. ura). Po maši bo na razpolago kosilo, kasneje pa še druga okrepčila. Gospodinje lepo prosimo za domače pecivo in že vnaprej: Iskrena hvala!

Po dolgi zimi ter hladni pomladi, bo prav prijetno v senci posedeti med znanci in izmenjati različna mnenja. Obenem bo pa priložnost, da se spomnite naših misijonarjev in misijonark, ki na različnih krajih in na različne načine pričujejo o božjem kraljestvu.

Iskreno vas vabi

Odbor MZA - Cleveland

Bog, narod in domovina! Pod tem geslom so se domobranci borili proti krutemu komunizmu, ki je na žalost še vedno na oblasti doma, čeprav pod krinko demokracije. Svaril nas je, naj bomo trdni v svojih načelih, ker je med nami veliko »apostolov«, ki nas hočejo zapeljati in nam prodati svoje ideje, ki so se jih nabrali pod komunistično vladno. Res je, da se vsi staramo in nas je vedno manj! Vendar pa, bodimo trdni do konca in držimo se svojih načel!

Po govoru smo še zapeli »Marija skoz' življenje« in se nato zbrali pri kresu, ki je bil letos čudovito lep in velik. Še smo pokramljali s svojimi znanci predno smo šli k počitku, da se vrnemo v nedeljo.

Nedelja je bil čudovit dan, res prva lepa nedelja v letošnji čudni in mrzli pomladi. Kapelica je bila vsa v cvetju, ljudje so prihajali z avtomobili, čeprav letos ni bilo povorke iz mesta. Udeležencev je bilo veliko, precej več kot lani. Videli smo tudi veliko mladih, kar je zelo razveseljivo. Narodne noše in borci s prapori in številnimi zastavami so prikorkali proti kapelici, na čelu fantje in moške z vencem, ki so ga položili pred sliko generala Rupnika ob Beli steni. Tam stoji tudi bronasti kip domobranca v naravni velikosti. Domobranske koračnice so donele preko Orlovega vrha in povzdigovalle svečanost trenutka.

Med narodnimi nošami je bilo več mamic z malimi otroci, tudi oblečenimi v nošah: tri male punčke in en fantiček, nobeden starejši od 4 let. Res prisrčen pogled!

Trobentač je zasviral »taps«. Zadolnela je ameriška himna in nato slovenska. Bilo je v resnici veličastno. G. Milan je nato pozdravil vse goste - iz Kanade, Milwaukeeja, Waukegana, iz Colorada in Slovenije ter seveda iz Clevelanda. V kratkem govoru je obrazložil, da je »Orlov vrh« postavljen v spomin tistim 148 grobovom domobrancev na Ljubljanskem gradu, ki so bili razkopani in oskrunjeni in njihove kosti leže bogve kje!

Milan Zajec je nato povedal, da je letošnja proslava posvečena vsem žrtvam komunističnega nasilja od leta 1941 naprej pa prav do zadnjih let. Zaradi tega so se ustanovile vaške straže in nato domobranstvo, ki se je borilo proti komunističnemu nasilju in dajalo ljudem vsaj malo zaščite. Domobranski bataljoni so bili prevarani in po izdajstvu poslani v borke komunističnim rabljem in z gen. Rupnikom vred zverinsko pomorjeni. Pri sv. maši, je še dejal, se bomo spomnili tudi škofa Gregorija in vseh tisočev žrtev komunistične revolucije, ki so dali življenje za Boga, narod in domovino.

Sledila je sv. maša, ki jo je kot vedno daroval č.g. župnik Franci Kosem. V pridigi se je tudi on spomnil vseh pokojnih domobrancev in drugih žrtev, posebno pa vseh očetov, živih in mrtvih, saj to nedeljo smo praznovali »očetovski dan«. Lepo nas je spomnil, kaj oče pomeni otrokom in kaj naš nebeški oče pomeni nam vsem.

Mašo je spremljalo ljudsko petje, kar nas je še bolj združilo pri sv. daritvi. Zaključili smo s himno »Oče, mati...«

Po kosilu smo se srečali s številnimi znanci. Razpoloženje je bilo res prisrčno, saj smo doživeli en lep spominski dan.

M. K.

IZPOD ZVONA sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. - Pa še nekaj novic, ki so se dogodile pod našim zvonom pred počitnicami.

Na Spominski dan se je odpravila kar lepa skupina kolezarjev na Slovensko pristavo. Bilo je 21 udeležencev skupno z župnikom, voditeljem.

Zadnji dan v maju je Oltarno društvo imelo prodajo krofov in peciva v šolski dvorani. Hvala vsem za vso pomoč, za vse prineseno in tudi pokupljeno. V počitniških dneh, bodo tudi članice počivale in delale krofe dan pred župnijskim piknikom, kar bo 23. avgusta, piknik pa 24. avgusta.

Zadnji dan maja je bilo v naši Clevelandski katedrali mašniško posevčenje. Kot semeniščnik je bil povezan z našo župnijo Rev. Edward Holland, ki je tudi prejel posevčenje. V soboto, 7. junija, je imel zahvalno sv. mašo v naši cerkvi, nato pa sprejem v šolski dvorani. Naj mu Vsemogočni podeli obilo milosti na njegovi poti, je naša iskrena želja!

V nedeljo, 1. junija, je bil praznik sv. Rešnjega Telesa. Na Slovenski pristavi je bila sv. maša ob 12. uri, nato pa procesija v dvorani. V vsakem kotu so postavili oltar, ker je zunaj zelo deževalo. Vsi prisotni so skrbno sledili sv. maši in procesiji z vsemi blagoslovi. Na nedeljo, 8. junija, je imela naša Slovenska šola piknik na Pristavi, ki se je pričel s sv. mašo, nato je bilo kosilo. Kar lepa udeležba je bila vse popoldne. Otroci so se zabavali z

(dalje na str. 15)

Ob zatonu svetlobe...

CLEVELAND, O. - Prijeten sončni dan je na večer prišlo kar veliko ljudi k Spominski kapelici na Slovensko prista-vo. Tam je bilo vse okrašeno z zastavami, od vhoda do Orlovega vrha. Ob cesti, kjer so položene skale in zaznamovane z belo barvo, so bile postavljene slovenske in ameriške zastave. Ob »Beli steni« je bila postavljena slika gen. Leona Rupnika, pri kapelici pa slika ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana. Pred Spominsko kapelico so bile vsajene sveže cvetlice v razcvetju in so še bolj poudarjale lepoto tega spominskega kraja.

Kmalu so se pričela vrata svetlobe počašno zapirati. Pričeli so se zbirati ljudje na tem kraju, ki je posvečen padlim domobrancem. Tiho je bilo, ljudje so bili zatopljeni v molitvi, z mislijo na preteklost. Prižigali so lučke v spomin.

Molitev; človek se zamisli, notranjost govori, izraža žalost in po izlivu se počuti srečnejšega - zadovoljstvo se opazi na obrazu. Ob košatih iglastih drevesih, ki so ob kapelici, se je od časa do časa zaslišalo ptičje žvrgolenje, kakor da bi svojo pesmijo nas hotel privedi v mrak, mraz, žalost, tja, kjer ima vsakdo nekaj pokopanega, ali mladost, upe, ljubezen, tja, kje se vračamo tiste ure, ko ni moči nikamor drugam...

Pred pričetkom je bil pozdrav navzočim. Nato je bila molitev rožnega venca - posvečena molitev je bila za naše padle domobranci v času revolucije in po njej, ter za one, ki so bili tu in so nas zapustili. Po molitvi je bilo petje, vodila sta Blaž Potočnik in Mara Kolman. Kratek govor je imel Blaž Potočnik — misli o sedanjosti in preteklosti.

Nato smo se podali ob vznožje kapelice, kjer je bilo prižiganje kresa. Hitro se je vnelo suho dračje in ognjeni zublji so se dvigali visoko v nebo, kakor da bi hoteli osvetiti kraje, kjer počivajo naši padli. Videli smo tudi mlado deklico, ki je prižigala kres, tako je bila zatopljena v vse to, da ni slišalo mamico, ki jo je opozarjala.

Ljudje so gledali to krasoto kresa. Ob izgorevanju so se

podali na prostor, kjer so postavljene ob drevesih mize in bili v pogovoru z znanci in prijatelji, obujali so spomine na preteklost.

Noč je že bila, ko smo zapuščali kraj. Oči pa so se vatavile ob čudovitem pogledu Orlovega vrha, ki je bil osvetljen z raznobarnimi žarometi. Pogled na to neubranljivo nas nese tja, v daljavo, domov, vse mogoče - zdajle ob tem pogledu, tja, kjer je sleherno srce najbolj doma.

Tabor DSPB - S.V.

Piknik Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti res odlično uspel

CLEVELAND, O. - Učenci in starši Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti v Collinwoodu se pristrčno zahvaljujejo vsem, ki ste prišli na Slovensko pristavo na piknik v nedeljo, 8. junija. Vreme je bilo prav poletno, sončno in toplo, tako, da so se naše »marele« lahko malo osušile.

Najprej smo počastili Boga z mašo ob 12h. Somaševala sta č.g. Jože Černe in mons. Borut Košir, direktor klasične gimnazije v Šentvidu, Slovenija.

Po okusnem kosilu so začeli mlajši učenci ponujati srečke za »mačka v žaklju«. Ga. Marica Lavriša je skrbno pripravila listke z dobrimi željami in nasveti za vsakega, ki je segel v »žakelj«. Nekateri so bili pa še bolj srečni in so potegnili listek s številko lepe nagrade.

Kdor se šteje med »kvartopirce«, ta se je lahko prijavil za tarok turnir. Tarokisti so igrali na svežem zraku pri mizah pod smrekami. Borili so se za težko pridobljene točke in tekoče nagrade. Ponavadi zmaga Slovenec, tokrat pa poročam, da je zmagal en Nemeč — bolj točno, Tone Nemeč. Dobrosrčni tarokisti so darovali v sklad za podporo naše šole.

Popoldne so bili tudi igre za mlajše; najboljši so bili nagrajeni z darili, ostali pa z aplavzo in smehom.

Da bi še ostalim postregli z razvedrilom, so muzikanjte vabili z domačo glasbo na plesni oder. Med njimi so bili nekateri člani ansambla Veseli godci, presenetil nas je Tine Ribič s harmoniko. Še par članov zbora Fantje na vasi je stopilo k mikrofону.

Na zaključku piknika je bil srečolov, katerega dobiček je namenjen izletu maturantov julija v Slovenijo. Nagrade, za katere se najlepše zahvaljujemo, so darovli sledeči: Travel-

(dalje na str. 16)

Mark E. Ryavec: Naš častni konzul v Sloveniji

Slovenija je septembra lani v Los Angelesu odprla častni konzulat za ameriško zvezno državo Kalifornijo in za njegovega predstojnika imenovala izkušenega političnega lobista Marka Ryavca. Njegov obisk v Ljubljani smo izkoristili za krajši pomenek o njegovem delu. Kakšne so pravzaprav naloge častnega konzula majhne države v velikem Los Angelesu?

V Kaliforniji me marsikdo vpraša, kaj pomeni zastopati mlado, majhno republiko, za katero večina ljudi še ni nikoli slišala. Moj odgovor se glasi: bil bi neskončno zadovoljen in moje delo bi bilo poplačano, če bi lahko tridesetim milijonom prebivalcev Kalifornije pojasnil vsaj razliko med Slovenijo, Slovaško in Slavonijo.

Čeprav je Slovenija že šest let neodvisna država in ste v tem obdobju vzpostavili razmeroma stabilen politični sistem z delujočim tržnim gospodarstvom, za večino Kalifornijcev še vedno ne obstaja. Seveda to ni samo vaša krivda; ste pač mlada in tudi za evropske razmere dokaj majhna država. Kolikor vem, celo mnogi Nemci, Francozi in Nizozemci zamenjujejo Slovenijo s Slovaško.

Velika večina novic, ki v ZDA prihajajo z ozemlja nekdanje Jugoslavije, je še vedno povezanih z vojno v Bosni, srbsko-hrvaškimi odnosi... Slovenija se v njih praviloma ne pojavlja; to je po drugi strani za vašo državo seveda tudi pozitivno.

Moj glavni izziv — za slovenskega častnega konzula v Kaliforniji sem bil imenovan avgusta lani, moj mandat pa traja pet let — je seznanjanje javnosti s Slovenijo, njenimi naravnimi lepotami in kulturnimi spomeniki, tako da bi se, vsaj upam, čedalje več Kalifornijcev odločalo za turistične in poslovne obiske vaše države.

Kaj pa aktualnejše prioritete?

Druga prednostna naloga mojega dela je Nato in slovensko vključevanje vanj. Kot veste, je vaša država še lani sodila med štiri najresnejše kandidatke za prvi krog Natove širitve, v zadnjih mesecih pa se iz različnih razlogov ne pojavlja več ob Poljski, Češki in Madžarski. (Op. ur. AD: intervju je bil pred odločitvijo predsednika Clintona, da bodo ZDA podprle le zgoraj tri omenjene države za vstop v Nato.) Minuli teden sem se v Los Angelesu pogovarjal s prejšnjim ameriškim obrambnim mini-



MARK RYAVEC

strom Williamom Perryjem; rekel mi je, da Slovenija po njegovem prepričanju izpolnjuje prav vse kriterije za članstvo, toda v zadnjih šestih mesecih se je, zlasti v ameriškem kongresu, okrepilo nasprotovanje sami ideji širitvi Nata, češ da bi ta lahko dolgoročno ogrozila odnose med Zahodom in Rusijo.

Politiki in javnost so zaskrbljeni tudi zaradi velikih stroškov vključitve srednjeevropskih držav v Nato. Kot kaže, trenutno prevladuje stališče, da bi bilo najbolje, če bi v prvem krogu širitve sprejeli čim manj držav. To pa za Slovenijo seveda ni ugodno.

Večini od 54 članov kongresa iz Kalifornije, ki ima kot najštevilčnejša zvezna država tudi največ poslancev v predstavnem domu kongresa, sem v zadnjem letu pisali ali jih obiskal; poskušal sem jih prepričati, da je Slovenija enako ali celo bolj kot višegrajska trojka primerna za članstvo v Natu. Upam, da sem bil pri tem vsaj nekoliko uspešen.

Kot veste, poleg britanskih, francoskih in nemških celo nekateri ameriški politiki (James Baker in Warren Zimmerman, denimo) trdijo, da je Slovenija z »enostransko odcepitvijo« sprožila vojno na ozemlju nekdanje SFRJ.

Res je, Zimmerman je napisal knjigo o razpradu nekdanje SFRJ; njen vpliv na ameriško politično in strokovno javnost je za Slovenijo zelo škod-

ljiv, to je treba priznati. Argumenti, ki jih Zimmerman navaja proti vaši državi, so, milo rečeno, čudni. Če bi jih poskušal aplicirati na ameriške razmere, bi lahko rekel, da je britanski imperij propadel zato, ker se je leta 1776 trinajst ameriških kolonij odcepilo od Britanije. Čisti nesmisel torej.

Kako ste pravzaprav postali slovenski častni konzul v Kaliforniji?

To je dolga zgodba. Kot veste, sem Američan slovenskega rodu, moji predniki izvirajo iz Trnovega pri Novi Gorici. Ko sem leta 1974 končal kolidž, mi je oče za nagrado omogočil nekajtedensko bivanje pri sorodnikih na Primorskem. Med njimi sem se počutil zelo domače, saj so me obravnavali kot člana družine. Že takrat sem ugotovil, da se Slovenci v jugoslovanski federaciji niste ravno najbolje počutili.

Ko so jugoslovanski tanki konec junija 1991 prihrumeli v Slovenijo, sem sklenil, da moram nekaj storiti za domovino svojih prednikov, kjer živijo ljudje, ki jih imam rad. Kot politični lobist poznam veliko večino politikov in javnih osebnosti v Los Angelesu. Odšel sem torej v stavbo mestnega sveta in zbrane svetnike pozval:

»V tem trenutku pripadniki komunistične JLA v Sloveniji in na Hrvaškem pobijajo soročnike mnogih naših someščanov. Takoj moramo nekaj ukreniti!«

(dalje na str. 16)

IZPOD ZVONA...

(nadaljevanje s str. 14)

raznimi igrami in tudi na otroškem igrišču. Bil je lep popoldan.

V petek, 13. junija, je bil klavirski koncert v naši cerkvi, katerega je izvajal g. Andrej Goričan, ravnatelj in profesor glasbene šole v zavodu sv. Stanislava v Šentvidu nad Ljubljano. Zares lep večer je bil. G. Goričarju želimo veliko uspeha v njegovem poklicu.

Za deset dni je bil med nami ravnatelj Skofovih zavodov dr. Borut Košir. Vsako jutro je z nami prepeval pri maši. Hvala za obisk, g. ravnatelj!

Vsem želim prav lepe počitnice. Lepo se imejte, kjerkoli boste!

Lavriševa

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

ZAHVALA

Ob priliki moje 90-letnice sem prejel toliko pismenih in telefonskih čestitk in voščil, da se ne morem vsakemu prijatelju osebno zahvaliti.

Vsem, ki jih doseže ta list, se tem potom pristrčno zahvaljujem in prostim Boga, da Vam poplača!

Anton Žakelj

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Zasedanje Svetovnega slovenskega kongresa

Dr. Jože Bernik bo tudi v prihodnje predsednik SSK

Okoli 50 delegatov je ocenilo svoje delo, izvolilo novo vodstvo, posodobilo statut in sprejelo vrsto resolucij, tudi o volitvah predsednika države

Maribor, 22. junija - Dr. Jože Bernik iz Chicaga bo tudi po- slej predsednik Svetovnega slovenskega kongresa (SSK), so sklenili na 3. zasedanju, ki je bilo pretekli konec tedna v Mariboru. Za prvega podpredsednika so izvolili dr. Borisa Pleskoviča, podpredsednik za Evropo je inž. Feliks Tavčar, za čezmorske države Marjan Loboda, za Slovenijo in zamejstvo pa dr. Janez Dular. Naslednja tri leta bo sedež Svetovnega slovenskega kongresa v Washingtonu.

Okoli petdeset delegatov konferenc SSK je na zasedanju sprejelo tudi več resolucij: o slovenski narodni spravi, domu zamejskih Slovencev in Slovencev po svetu z arhivom, o gradnji doma slovenske državnosti, o slovenski državi in Slovincih po svetu, o začetku postopka za spremembo 68. člena slovenske ustave in o volitvah predsednika Republike Slovenije.

Generalnemu sekretarju Nata so poslali pismo v podporo Sloveniji pri sprejemanju v Nato. Udeleženci 3. zasedanja Svetovnega slovenskega kongresa so se poklonili tudi spominu Rudolfa Maistra in A. Martina Slomška.

Na tiskovni konferenci po

Piknik Slovenske šole

(nadaljevanje s str. 15)

max (Boris Mušič); zobozdravnici dr. Sonja Glavina in dr. Aleksandra Ukmar; Janez Povirk (pručka); Stane Krulc (stenska polica za rože); Marija Ribič (odeja-afghan, ročno delo); Richmond Beverage (košara sadja in druge dobrote); Harbor Inn Cafe (mikica in skodelice); restavracija Hofbrau Haus; Sterle's Slovenian Country House restavracija; Fanny's Restaurant (družina Kolar); Branko Pišorn; Kuhar's Carryout; Tine Ribič (Powerwrap za lase); Povirk družina (Cleveland Indians baseball vstopnice); Jože Novak (Primož Peterka CD in kapa).

V sklad sta tudi velikodušno darovala podjetja F&H Grinding (Larry Frank) ter Frank Bogataj Carpentry.

Cestitke vsem, ki ste zadeli nagrade, in najlepša hvala vsem, ki ste z nakupom srečk podprli učence.

Na koncu bi se radi zahvalili vsem dobrotnikom naše šole, posebno zgoraj omenjenim. Hvala lepa Ameriški Domovini in Slovenski radijski družini za objavo prireditve. Pristrčna hvala vsem, ki ste pomagali kjerkoli, da je piknik uspel. Naj vam bo v zahvalo trdu, ki ga vlagajo učenci skozi leto, in njihova ljubezen in ponos do vsega slovenskega. Pristrčna hvala vsem, ki ste prišli in se z nami razvedrili. ssp

zasedanju so člani novega vodstva še dodatno pojasnili nekatere odločitve kongresa.

»Slovenska sprava je tema, ki jo imamo v programu že od vsega začetka; ta točka o spravi se ni spremenila, sprejeli smo le resolucijo, v kateri govorimo o tem, da je sprava pravzaprav funkcija pravne države, in predlagamo, kaj naj država sprejme zato, da tudi na tem področju funkcionira kot pravna država, da izenači ljudi, da popravi krivice in pokoplje mrtve, kot se spodobi,« je dejal dosedanji in novi predsednik SSK dr. Jože Bernik.

Predsednik kongresa je govoril tudi o vprašanju financiranja tega civilnega in zunajstrankarskega mednarodnega združenja Slovencev: »Dobili smo nekaj denarja od države, vendar mi stojimo na stališču, da se mora kongres sam financirati, in v tem smislu bomo sprejeli nekaj konkretnih predlogov na upravnem odboru. Kot vsa druga društva v Sloveniji bomo predstavili projekte za možno financiranje po vrednosti teh projektov.«

O resoluciji o domu Slovencev po svetu je govoril dr. Janez Dular: »Dom bi bil namenjen številnim ljudem, ki prihajajo v Slovenijo, pa nimajo več tu bližnjih sorodnikov in so nekako izgubljeni v Sloveniji, stanovanje v hotelu pa dokaj odtujevalno deluje. To je bil prvotni namen te ideje, vendar pa se je potem razvila v širši projekt, tudi z umetnostnimi in kulturnimi dejavnostmi, ki bi se tu dogajale, in deloma tudi možnosti za poslovnega povezovanja in upra-

(dalje na str. 18)

MARK RYAVEC

(nadaljevanje s str. 15)

Sestavil sem resolucijo, ki jo je podprla večina svetnikov, in Los Angeles je tako postal prva lokalna skupnost v ZDA, ki je priznala neodvisno Slovenijo. V naslednjih tednih smo se pripadniki slovenske skupnosti v Kaliforniji povezali z ameriški Slovenci v Ohio, New Yorku, na Floridi... in začeli pritiskati na Washington, naj prizna Slovenijo. Aprila 1992 se je tudi to zgodilo.

V tistem obdobju sem se seznanil s tedanjim premierom Lojzeto Peterletom. Z njim sem se pozneje srečal še večkrat, organiziral sem tudi njegov obisk v Los Angelesu, kjer se je sestel s predstavniki mestnih oblasti, medijev in slovenske skupnosti. Peterle mi je predlagal, naj postanem častni konzul Slovenije v Kaliforniji, in avgusta lani sem, kot rečeno, uradno prevzel to funkcijo.

V ZDA najbrž še ni slovenskega lobija?

Ne, res še ne obstaja. Temeljni problem je, da so ameriški Slovenci, ki so najbolj privrženi Sloveniji in slovenstvu, politični emigranti ali njihovi potomci, ki so domovino zapustili leta 1945, ko so oblast prevzeli komunisti. Ti ljudje ljubijo Slovenijo, še vedno pa so hudo nezaupljivi do sedanje oblasti, ki jo po njihovem mnenju sestavljajo mladane sami nekdanji komunisti.

To dejstvo močno slabi notranjo enotnost in akcijsko sposobnost slovenske izseljenske skupnosti v ZDA in po vsem svetu, zato sem prepričan, da bi si morala Slovenija kot država bolj prizadevati za spravo med sprtima stranema.

Radovan Kozmos

Marko Osolnik

Delo, 4. junija 1997

Bralci

Ameriške Domovine:
Priporočajte naš list!

Strpnost in resnica

(nadaljevanje s str. 10)

gih, so ganile celo nekatere tankovestne katoličane. Mar ni strpnost krepost? Povračevanje enakega z enakim pa je maščevalnost, ki je ostala v Stari zavezi!

Ti rojaki ne pomislijo, da so vseh petinštiridesetih let totalitarnega režima in tudi nekaj let po njem vse do danes nekdanji revolucionarji, teroristi in likvidatorji umirali naravne smrti na svojih posteljah, kolikor si niso sodili sami. Nihče jim ni stregel po življenju. Ni poznan niti en sam primer maščevanja, pa ne ker bi svojem njihovih žrtev manjkalo poguma ali priložnosti, temveč ker kot kristjani prepuščamo to končno pravico Bogu.

Strah pred maščevalnostjo žrtev komunističnega nasilja je prazen. Bolj na mestu je strah pred božjo pravico. Zato kristjani molimo tudi za spreobrnjenje tistih, ki so nas preganjali.

Seveda nas pristaši nekdanjega enoumja vztrajno svarijo pred nestrpnostjo. Tega izraza prej, ko so se še imenovali komunisti, niso poznali. V demokraciji pa jim pride prav, da njihovi nasprotniki ne bi izgubili potrpljenja. Kaj je prav za prav »nestrpnost«?

Če, na primer, ne prenesemo nekoga, ki misli drugače kot mi, je to nestrpnost. Če pa se kdo v važni stvari moti, smo mu dolžni to pojasniti, kar seveda ni nestrpnost, temveč je za kristjana dolžnost.

V primeru pa, da se dotični laže, smo ga dolžni posvariti. Če nas posluša, je prav, če ne, ga pustimo pri miru. Ne smemo pa pustiti pri miru njegove zmote ali laži. Strpnost se nanaša na osebo in ne na resnico. Resnico smo dolžni braniti tako, da jo širimo in zagovarjamo. Hkrati pa moramo biti strpni do oseb.

Seveda pa ima strpnost svojo mero. Kadar laž prizadene

naše ali naših bližnjih dobro ime, je potrpljenja konec. Gre za obrekovanje, ki je kaznivo dejanje. V takem primeru razsodi sodnik in obrekovalca kaznuje. To drži v vseh civiliziranih deželah.

Izjema smo seveda mi, ki moramo že pol stoletja poslušati, kako nas zmerjajo z »izdajalci«, kako lažejo in tisočim pobitih in mučenih še vedno jemljejo dobro ime, pa ni sodnika, ki bi bil pripravljen storiti svojo dolžnost.

Seveda, mi moramo biti in smo strpni do onemoglosti. A če kdo misli, da bomo ob vsej strpnosti verjeli, da je republika Slovenija že pravna država, se hudo moti.

Ker pa smo se že dolgo tega v dobro naroda odpovedali revolucionarnemu rušenju komunističnega režima, vemo, da moramo to odločitev plačevati s svojim časom. To pa ne pomeni, da se odpovedujemo dobremu imenu, da smo brezbrizni do resnice ali da pozabljamo na veličino žrtev komunistične revolucije.

Nasprotno. Vemo pa, da ostaja odgovornost za čistost tega spomina zaenkrat še vedno v veliki meri na naših ramah. To ceno za mir vdano sprejemamo in potrpežljivo čakamo, da se zgodi, kar vemo, da se bo zgodilo.

Tudi v Slovenijo se bo nekoč vrnila pravica. Resnica bo končno odplavila laž, pa četudi tega marsikdo med nami ne bo dočakal na tem svetu. A to nas kristjanov ne bi smelo motiti. Saj se resnice ne poslužujemo, temveč ji skušamo služiti.

Svobodna Slovenija
12. junija 1997

MALI OGLASI

FOR RENT

3 room apartment, totally remodeled, near St. Vitus Church. \$190 plus deposit. Call 261-5121 after 6 p.m. (x)

V BLAG SPOMIN LAUSCHETOVE DRUŽINE

Frances Lausche

MATI

umrla 4. julija 1934

Louis Lausche

OČE

umrl 7. januarja 1908

BRATJE

LOUIS LAUSCHE
umrl 5. sept. 1911

WILLIAM J. LAUSCHE
umrl 8. julija 1967

ALBERT LAUSCHE
umrl 5. junija 1905

CHARLES J. LAUSCHE
umrl 25. julija 1969

HAROLD J. LAUSCHE
umrl 29. maja 1986

Sen. FRANK J. LAUSCHE
umrl 21. aprila 1990.

FRANCES LAUSCHE
umrla 22. februarja 1900

SESTRI (DVOJČKI)

ALICE LAUSCHE
umrla 28. marca 1900

JANE SHEAL LAUSCHE
umrla 24. novembra 1981

JOSEPHINE LAUSCHE WELF
umrla 11. decembra 1990

FRANCES URANKAR
umrla 18. oktobra 1987

FRANCES KNAUS LAUSCHE
umrla 29. novembra 1991

Žalujejo:

Mrs. Alice Lausche, vdova po dr. William J. Lausche
Mrs. Antonia Lausche, vdova po Harold J. Lausche

Cleveland, Ohio, 26. junija 1997.

Po sledih pooblaščenca za štiriletko, tajne policije in vojnih ujetnikov

Sesterica zgodovinarjev, ki je aprila prebila deset delovnih dni v Moskvi, se je vrnila zadovoljna. Res je, da Center hranenija istoriko-dokumentalnih materialov ni razkril vsega tistega in v takšni količini, kot se je prej napovedovalo in ugibalo. Se je pa izkazalo, da je med dokumenti, ki so jih ruski zmagovalci pobrali Nemcem, (ti pa so jih ustvarili ali tudi marsikomu pobrali), precej takega, kar si ni nihče obetal. Prva akcija po pogodbi o kulturnem sodelovanju med Slovenijo in Rusijo je bila torej uspešna, vredno se je truditi, da bi se nadaljevala.

Skupina je ugotovila, da ta center nima gradiva, ki so ga nemški okupatorji odpeljali iz Slovenije in da torej enega najbolj napeto pričakovanih odkritij ni bilo. Našla pa je obsežno arhivsko gradivo jugoslovanskih diplomatskih predstavništva, ki so delovala v Nemčiji in v državah, ki so jih Nemci zasedli; našla je tudi arhivsko gradivo osrednjih nemških nacističnih uradov iz Berlina, ki ga je od tam odnesla Rdeča armada.

Dr. Tone Ferenc je mnenja, da gre pri gradivu diplomatskih predstavništva kraljevine Jugoslavije »za manj pomembne zadeve, na primer za podaljšanje potnih listov, za vize itd., torej bolj za konzularne kot politične zadeve.

Za Slovenijo je veliko bolj pomembno gradivo osrednjih nemških nacističnih uradov (ministrstva itd.), zlasti fondov z gospodarskega in policijskega področja. To gradivo po kakovosti presega tovrstno gradivo, ki ga ima nemški Zvezni arhiv v Koblenzu oziroma Berlinu. Zlasti bogato je gradivo nemškega gospodarskega ministrstva in glavnega državnega varnostnega urada (RSHA) v Berlinu.

Večina gradiva je bila že popisana, kar so najprej opravili ruski arhivarji. Zbirke imajo naslove, ki so jih dobile še od avtorjev in lastnikov, denimo, v prevodu. Pooblaščenec za štiriletko, Državni arhiv Potsdam, Državni urad za gospodarsko graditev, Državna pisarna Berlin ali Nacionalsocialistična nemška delavska stranka.

Poročila Gestapa
Slovenski raziskovalci so šli skozi vse popise in naredili nekaj testov, se pravi, da so izbrali in si natančneje ogledali spise, kjer bi se dalo najti tudi kaj slovenskega:

»V fondu št. 500 smo našli poročilo o dogajanjih v Ljubljani in Ljubljanski pokrajini od maja 1941 do februarja 1942, ki sta jih nemška policijska urada z Bleda in iz Maribora dobivala od svojih zaposlenih iz Ljubljanske pokraji-

ne. Zaupniki so včasih navedeni z imeni, včasih pa s šiframi. Poročila so bila poslana centru v Berlin.

Našli smo mesečna poročila za skoraj leto dni 1942 - 1943 višjega vodje SS in policije Erwina Rösenerja z Bleda, informacije o Osvobodilni fronti, prevode Slovenskega poročevalca, informacije o komunistični partiji pred vojno in v prvih vojnih letih,« našteva Tone Ferenc.

»Posamezne zadeve v tem fondu,« dodaja Boris Mlakar, »obsegajo zelo različno število dokumentov, od nekaj listov pa vse do 723 listov, ko gre za Ljubljano leta 1939. V veliki meri gre za informacije in elaborate Gestapa, to je tajne državne policije.«

Pregledovanje zelo starih papirjev ima poseben čustven naboj, kadar se iz njih zaiskri individualna človeška usoda. Dr. Francetu Dolinarju se je posebej vtisnila v spomin usoda Ide Kravanje oziroma Ite Rine, filmske igralka, ki je živel v Berlinu, si tam podaljševala potni list in urejala vse potrebno za pot in bivanje za svojo mamo, ki jo je povabila k sebi v Nemčijo.

Ali usoda zdravnika Ladislava Klinca, ki se je izpopolnjeval v Parizu in Tübingenu, tam zaradi nacističnega šopirjenja demonstrativno odšel iz predavalnice in bil potem izključen z vseh nemških univerz.

Tudi o »nemških« vojnikih

Boris Mlakar in Marija Oblak Carni pa sta se od blizu srečevala s še dosti bolj bridkimi usodami. V Ruskem državnem vojnem arhivu sta se za dva dni zakopala v obsežno kartoteko nemških in »nemških« vojakov, ki so jih zajeli sovjetski. V drugi skupini so se znašli ljudje najrazličnejših narodnosti, med njimi tudi Slovenci z Gorenjske in Štajerske, ki so bili mobilizirani v nemško vojsko.

Njun poskus je ostal čisto na površini ali obrobju, saj ta arhiv hrani, po izjavi tam zaposlenih, 6 milijonov in pol

kartotek vojnih ujetnikov! To pomeni, da so tam sledovi za enako milijonsko množico ujetnikov iz tako rekoč vse Evrope.

Ti kartotečni listki so tiskani formularji in imajo 18 rubrik, od imena in priimka do premikov po posameznih logorjih in morebitne smrti. Izpolnjeni pa so z roko, največkrat samo delno in so zelo težko čitljivi. Mlakar in Čarnijeva sta preštela listke v eni škatli in naštejala približno 1500 kosov, ker je škatel z Jugoslavci osem, gre torej verjetno za 12.000 mož. Zdi se jima, da je tretjina od teh iz Slovenije.

Zraven kartotečnih listov pa spadajo še obsežne vprašalne pole, ki so običajne velikosti listi, A 4 formata, in jih je za vsakogar 8 strani. Mariji Oblak Carni je posebej seglo v srce in od tam prišlo v njeno poročilo, da so k osebnemu opisu vsakega ujetnika sodile tudi posebne omembe o zdravstvenem stanju in morebitnih zlatih zobeh ...

Raziskovalci so bili nekoliko zgroženi nad okoliščinami. Arhiv z imenom Center hranenija istoriko-dokumentalnih kolekcij je doma v preprosti majhni hiši, kjer električna napeljava teče nad ometom in je stranišče v klavnem stanju. Ustanova ne dobi od države nobenega denarja, če izvzame plače uslužbencev in te so zelo slabe.

Mogoče je prav zato kopiranje dokumentov tako drago. Ena sama kopija stane 1 dolar, kar je tako rekoč nezaslišana cena. Očitno je to edini dohodek arhiva, v morbidnem sorodu z zlatimi zobmi vojnih ujetnikov. Zaradi tako visoke cene bo potrebno zelo skrbno preštudirati, kaj vse je nujno, kaj srednje pametno in kaj razkošje fotokopirati.

Alenka Puhar
Delo, 4. junija 1997

MALI OGLASI

FENCES — OGRAJE

Any type of fence. Chain link, wood and ornamental iron. Railings for steps. Porches, balconies. We have our own surveyor. Call:

JOKIC FENCE CO.

944-6777

(x)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpologo
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE
PO VASI ZELJI!

Slovenska vojska na urjenju v ZDA

Slovenci v službi miru

FORT POLK, La. - Na vročem in vlažnem jugu ZDA v vojaški bazi Fort Polk, od 11. junija poteka vojaška vaja Cooperative Nugget '97. Na vaji, katere temeljni namen je povečati interoperabilnost med Nato in državami podpisnicami Partnerstva za mir, sodeluje 22 držav. Štiri so članice Nata in sicer: ZDA, Turčija, Belgija in Kanada. Poleg Slovenije je prisotnih še 17 držav podpisnic PzM, to so: Albanija, Bolgarija, Češka, Estonija, Gruzija, Madžarska, Kazahstan, Kirgizija, Latvija, Litva, Makedonija, Moldavija, Poljska, Romunija, Slovaška, Ukrajina in Uzbekistan.

Vaja se je uradno začela 16. junija s slovesno otvoritvijo. Več kot 4000 vojakov, podčastnikov in častnikov je pozdravil general ameriških marincev John J. Sheehan, poveljnik združenega poveljstva za Atlantik. Na slovesnosti so bili prisotni visoki gostije, predstavniki ameriškega senata in kongresa, med njimi je bil tudi slovenski obrambni in vojaški ataše polkovnik Mitja Miklavc. Polkovnik je imel po slovesnosti pristrčno srečanje z našimi vojaki.

Vod 10. bataljona za mednarodno sodelovanje šteje 32 vojakov in 2 vojakinji. Vojaki, podčastniki in častniki iz enote Slovenske vojske, ki je namenjena sodelovanju v mednarodnih misijah, se bodo urili v tehnikah mirovnih in humanitarnih operacij.

10. bMS je že druga enota, ki sodeluje na tovrstnih vajah. Pred dvema leti, se je v Louisiana uril vod 1. specialne brigade MORIS, ki je zapustil zelo dober vtis.

Prav zaradi tega so se pripadniki 10. bMS še posebej pripravljali na to vajo, kajti treba je doseči visoke NATO standarde. Kar pa je tudi prav in našim fantom ne povzroča nobenih preglavic. V toku dosejanja urjenja so se namreč izredno izkazali s svojo predanostjo, znanjem in iznajdljivostjo. Včasih so celo prestrogi do sebe, kajti ameriški opazovalci jih ocenjujejo višje, kot ocenjujejo sami sebe. Pa kaj hočemo, taka je mentaliteta slovenskega človeka.

Vojaki se zavedajo, da je to le vaja, kjer napake še lahko pripraviš. Jutri pa, ko bodo poslanci miru v neki nesrečni deželi vsaka napaka lahko stane življenje.

Del enote 10. bMS že okuša življenje in delo v mirovnih operacijah, sodelujejo namreč

v okviru mednarodnih mirovnih sil v Albaniji. S tem je Slovenija, kot stabilna in odgovorna članica svetovne skupnosti držav, prevzela svoj del odgovornosti za mir v svetu. Slovenci smo dokazali, da lahko kljub svoji majhnosti, veliko prispevamo k miru v svetu. To je v ponos Slovincem doma in rojakom širom sveta.

Ponosni pa smo tudi mi, ki vsakdan na vajah spremljamo naše fante in dekleta, kako premagujejo tropsko vročino in vlago ter vse, še tako težke naloge. Dobivajo naloge kot so: zavarovanje konvoja, razdeljevanje in zavarovanje humanitarne pomoči, vzpostavljanje kontrolnih točk in delo na njih, delo na opazovalnih postajah, kakor reagirati ob napadu snajperista, vzpostavljanje reda ob izbruhih nemirov, kako reagirati na vprašanja novinarjev in še mnogo drugih.

Vaje so zelo realistične, nemalo težav povzročajo civilisti, ki nastopajo v vlogah prebivalcev namišljenih držav v vojni. Tako imaš včasih občutek, da se nahajaš na pravem vojnem območju. Ko pa je dan znak za konec vaje, si vojaki in markerji stisnejo roke in izmenjajo spominke. Neredko slovenski vod požanje aplavz teh ljudi, ki kar ne morejo verjeti, da tako mladi fantje in dekleta iz neke male države, opravijo svoj posel tako profesionalno.

Slovenski vod je razporejen v četo, v kateri so še vodi iz Kanade, Češke in Latvije. Moram omeniti občudovanje naših uniform, ki je prisotno pri vseh udeležencih vaje. Navdušujeta jih tako kakovost, kot kroj. Uniforme so v celoti plod domačega znanja, vsi deli so tudi proizvedeni v Sloveniji. Trenutno stanje na »borzi« zamenjave uniform med enotami je, štiri ameriške uniforme za klobuk, ki ga na vaji nosi naša enota.

S tako enoto in tako opremljeno nas ni strah nobene naloge na nobenem koncu sveta.

Pripadniki slovenskega kontingenta na vaji CN '97, smo v ponedeljek, 23. junija, obeležili slovenski praznik Dan državnosti. Priredili smo skromno slovesnost. Povabili smo predstavnike vseh držav in vodilne ljudi vadbene centra Fort Polk. Vsi se čudijo našemu domoljubju. Če bi vedeli, kakšna je Slovenija, se ne bi čudili.

štabni vodnik
Janez Šmid

(Prejeto po faksu)

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

Vsak mora imeti za mleko

Osnovna plača naj bo v javnem in zasebnem sektorju enaka, razlike pa rezultat kakovosti in dosežkov dela, je med drugim dejal Peter Čekuta, kadroviski izvedenec

Ljubljana — Specialist za kadrovske zadeve ministrstva za finance kanadske province Ontario (provinca ima približno deset, država pa okrog trideset milijonov prebivalcev) Peter Čekuta, sin slovenskih izseljencev, se te dni mudi na obisku pri nas kot gost mariborske univerze. To priložnost smo izrabili za pogovor o možnostih javnega sektorja pri nas, pa tudi o kanadskih izkušnjah pri reševanju vprašanja plač in razvoja kadrov.

• *Kje bi vi, če bi imeli to možnost, začeli prenavljati sistem plač v javnem sektorju pri nas?*

Plačni sistem, razvoj kadrov, opis delovnih mest in druga vprašanja, povezana s tem, so vsekakor v domeni države. Država s pomočjo univerze, sindikatov in delodajalcev sprejme celovito in dolgoročno rešitev na omenjenem področju.

Moj vtis je, da imate že zelo dobre zasnove za prenovo omenjenega sistema, vendar sam še vedno premalo poznam razmere pri vas, da bi lahko predlagal prave rešitve.

• *Ob pripravi zakona o javnih uslužbencih strokovnjaki ugotavljajo, da javni sektor (še) ni povsem definiran. Kako v Kanadi razumete ta pojem?*

Javni in zasebni sektor ločimo po naslednjih merilih: ali ta deluje na profitni podlagi, ali je finančno odvisen od države in ali prispeva k socialnemu varstvu. Javni sektor je potentakem, na kratko povedano, odvisen od finančne (in siceršnje - moralne, upravne

...) podpore države, ne deluje na profitni podlagi in deluje na področju sociale.

• *Vsekakor ste z blejskega posveta društva za vrednotenje dela razbrali, da je naš plačni sistem »razbit«, brez pravih podlag?*

Predvsem je nedoumljivo, da vsaka od zainteresiranih strani vleče na svojo stran in da ni prave, enotne podlage za oblikovanje tega sistema. Ni nujno, da je plačni sistem povsem centraliziran; nujna pa je priprava študije, da bi prišlo do enotnih podlag tega sistema. Temelj plačnega sistema je vsakakor opis delovnih mest, za kar se zavzemajo tudi strokovnjaki pri vas.

• *Ob pripravi zakona o javnem sektorju strokovnjaki razmišljajo tudi o kombinaciji sistema delovnih mest in pripadajočega plačilnega razreda s sistemom karier. Kakšne so vaše izkušnje?*

Pri nas izhajamo iz sistema delovnega mesta. Kariera je avtomatična posledica prevzema službe oziroma delovnega mesta. Možno je, da bo denimo advokat v javnem sektorju plačan po opisu delovnega mesta, ne pa kariere. Če pa je kariera tudi pomembna, pa se uporabi kombiniran sistem.

• *Kako rešiti problem primerljivosti plač v javnem in zasebnem sektorju?*

Ne vidim nikakršnih razlik v osnovnih plačah; plače so plače, ne glede na to, v katerem sektorju dela delavec; vsak mora imeti za mleko, druge potrebe ... Edina razlika je v

tem, da delo, kakovost dela in rezultate dela (servisa) v javnem sektorju ocenjujejo davkoplačevalci, o rezultatih dela (produktu) v zasebnem sektorju pa trg. Razlika v plačah nastane torej glede na kakovost, rezultate dela.

• *Kako pa je z možnostjo t. i. nazadovanja oziroma zmanjševanja z napredovanjem povečane osnovne plače?*

Gotovo drži, da lahko zdrkneš tudi po lestvici navzdol, saj plača izhaja iz opisa (točk, klasifikacije) določenega delovnega mesta.

• *Zadnje čase je zelo aktualno vprašanje zniževanja stroškov dela in povečevanja konkurenčnosti gospodarstva. Pri vas je morala oblast pred časom ostro ukrepati iz nekoliko drugačnih razlogov — zaradi težav z deficitom proračuna. Kako je bilo s tem?*

Delavska stranka province Ontario je leta 1993 spodbudila sklenitev socialnega sporazuma med državo in javnim sektorjem, sindikati in delodajalci, izvajanje katerega zdaj nadaljuje vladajoča konservativna stranka. Javno mnenje je sporazum podprlo, saj so ljudje ugotovili, da bo (je) triletna zamrzitev plač in investicij obrodila sadove pri zmanjševanju proračunskega primanjkljaja.

V treh letih se je okrog milijon zaposlenih v javnem sektorju (vanj sodijo: državna uprava, občinske uprave, sociala, šolstvo, elektrogospodarstvo in transport, ki je pod državno kontrolo) vsako leto odrekli približno enotedenski plači. Delavci so izgubili po 5,5 plačanega dneva na leto, menedžerji po 6,5 dneva, višji direktorji po 8 do 11 dni. To je v proračun že prineslo skoraj dva milijona kanadskih dolarjev.

• *Kako vidite možnost izboljšanja organizacije poslovanja namesto dodatnega zaposlovanja v javnem sektorju?*

Najbolj odločilno je načrtovanje države in vodilnih delavcev. Izhajalo naj bi zlasti iz vzpostavljenega plačnega sistema (temeljlil naj bi na opisu delovnih mest in sistemu karier), pa tudi ustreznih finančnih virih.

Jelena Gačša
Delo, 4. junija 1997

KULTURA IN IZGREDI

CHICAGO, Ill. - Za definicijo kulture lahko uporabimo Taylorjev izrek: »Kultura ali civilizacija je kompleksni dosežek, ki vsebuje znanje, vero, umetnost, moralo, zakonodajstvo, običaj(e) in še druge sposobnosti ter navade, ki so človeku v družbi potrebne.«

Če nominalno negovanje kulture prekopi v skrajnost (eksczes) nastane izgred kot ultra stopnja, ki navadno žrtvuje svojo (npr. miroljubno) značilnost. Nosilci skrajnosti so pogosto liberalci, pristožneži, ki načelno zanemarijajo moralo.

»Moral« je zgoraj omenjena kot Taylorjeva ljubljanka; dejansko je tudi naša, saj je pridobila zase večino omikane sveta. Ne more se torej ločiti in/ali zanemariti. Gledamo jo kot središnico normalnih tokov, dočim ji liberalizem očita »zaviranje« napredka oz. razvoja.

Primeri izgredov:

Umetnost je skrajnejšem tipična tarča. Koliko golega bi se moralo poudariti v slikarstvu in koliko razvratnega v literaturi, da bi oni to čutili kot »napredek«? Nestrpnejem je sodobnost v blodnji, v naturalizmu, čeprav ga je književnost že prevedla v ekspresionizem. Tudi slikarstvo se je prerodilo, toda ne v izgred, marveč v »mešano tehniko čopiča«; kar je zatrla pot obscenstvu in ohranilo bistvo upodabljanja.

Glasba tudi že dolgo trpi vsled odmikanja od melodičnosti, k tehniki hrupa in nasilja; vendar je slutiti zmago simfonije, ki močno ponazoruje principe sklada v multikulturnem pomenu. To je zahteva časa in ustavne odredbe (ex pluribus unum). Tako bo npr. boben ostal preferenčen za izražanje šuma in ritma, toda ne bo napredoval v orkestru klasičnih fines. Violini ostane prvenstvo barvne in zvočne kvalitete (tonalitete), menda dokler nam narava ne izpriadi ušes in duševnosti.

Jezik so tudi že načeli ultra-reformisti nestrpnejši. Kakor da prej ni bilo posluha za njegovo čistost in zvočnost; le mej smo se zavedali, da ne bi zabredli. Danes se meje ignorirajo, okus potvarja, a nove besede se kujejo mimo pravil, navadno v škodo bogatitve jezika. Klestijo ga z zoprnim nasiljem, a hibe tolerirajo in celo podpirajo. Pege sipajo, kot eigan uši, češ, saj se lahko tudi pokašljeje.

Politika je morda podveja; Taylor je ni imenoval. Morda nosi pečat ultra stopnje že sama po sebi, kjerkoli bi bila všteta, kajti politika seza po širokih pooblastitvah izven družbene etike. Ne izbira sredstev za doseg ciljev. Pogosto izključuje dolgoletni zapor (izolacija!) za svojo žrtev, tu in tam tudi smrt (naročeno ali slučajno). to je tipično nasprotje humanizmu in demokraciji; zato radi izrivamo politiko iz kulture. Politika tudi prva zapušča nevtralnost kot kulturno opredelitev.

Moral« je posebej napadana in sramočena v janosti. Naša Ljubljana je preplavljena z »nesramežljivimi« letaki, ki zbujejo zgražanje. Tujci/turisti lahko mislijo o nas, da smo pornografski skladkosnedci; saj nihče ne odstranja takih lepakov, niti jih ne popačuje. Tisk jedva sprejema pritožbe (anonimne!); ostaja videz, da so nam všeč.

Morali premalo zremo v oči, zato je zmanjkuje v mnogih panogah. Odpravila bi mnoge dvome, zajezila prekipevanje in obrnila razvoj v nove, ne v pohabljenе smeri.

Bistvo napredka

Kulturni razvoj skoraj obvezno prevaja elementarnost v kompleksnost. To se občuti pri glasbi, kjer harmonija pomeni resnični dosežek, kot sklad mnogih udeležencev (glasov, barv, tonalitete); nadalje v slikarstvu, kjer mešane barve, sence, odsevi tvorijo zgovorne kombinacije. V politiki je parlament analogna tvorba, v zdravstvu je preventiva s karbohidrati, zelišči in sadjem.

Potrjeno je namreč »sinergetično« sodelovanje sestavin, ki v kombinacijah stopnjujejo učinek. Tu je pretiravanje komaj možno — dejansko se samo izključuje — in so izgredi nemogoči. Lahko se reče, da je nevidno vključena moralna skladnega sodelovanja.

Zgled nudi Mati narava, ki v rastlinstvu vlaga najpestrejšo povezavo makro- in mikro-sestavin (npr. vitaminov in mineralov), in sicer v najpopolnejših proporcijah. Odtod njihova zdravilnost.

Človeku se še ni posrečilo posnemati naravo v njeni popolnosti sestavljanja zdravilnih komponent. (Zadnje besedo imajo vse doslej multivitamin; vendar le-ti še daleč zaostajajo za naravnimi tvorbami, ki se nam v obilici ponujajo skoraj brezplačno [Modestija superat]).

Sklep

Najznačilnejši cilj združevanja je sklad — harmonija kot občestvo sprijemnih sestavin. To je tudi obeležje kulture. Zato so njena prizadevanja obtežena in ovirana; saj so kombinacije vselej rizične in občutljive.

Cim globlje je v ustvarjanju doseženo ujemanje sestavin, tem kulturneje deluje celota na opazovalca. Nesklad se hitro opazi kot izgred, ko nasprotu-

(dalje na str. 19)

once again to...

Slovenia and Triglav National Park

July 26 - August 3 August 9 - 17 September 8 - 16
Longer tours available

Experience the great outdoors as you visit the
Magnificent Slovenian Julian Alps

Six memorable days of hiking through the Julian Alps.



- ◆ alpine peaks
- ◆ glacier valleys
- ◆ lakes and forests

Fully organized and safe hiking managed and escorted by trained and tested professionals. These mountaineers, some with climbing experience in the Himalayas, are members of the most prestigious Slovenian alpine clubs.

Become a TRUE SLOVENIAN!

Stand on the summit of Slovenia's most celebrated peak, the "Ocak", -- Mt. Triglav, at 9,390 feet.

FOR MORE INFORMATION CALL:

TRAVELMAX, INC.

911 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119
(216) 692-1700 (800) 677-1313

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
AGED PRESCRIPTIONS

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

Slovene diši po Kraljevini Jugoslaviji

Sledi tekst pisma, objavljene v Delu 6. junija s podpisom rojaka Staneta Kranjca iz Kanade. Pismo je bilo poslano na javno tudi AD. Delo je 11. junija objavil pismo, ki je na g. Kranjčev prispevek odgovorilo. Tudi to pismo posreduje, da imajo bralci globlji vpogled v to zadevo. Ur. AD

Kanadski slovenski kongres si že dalj časa prizadeva, da utrdi uporabo angleškega izraza Slovenian in odklanja izraz Slovene. Prednost slednjemu dajejo posebno v Sloveniji številne publikacije, namenjene promociji države po svetu. Slovene se vedno bolj in bolj uporablja tudi na ameriški celinu in drugod.

Prepričan sem, da se številni pisatelji in uredniki založniških hiš ne zavedajo posledic in škode, ki jo izraz Slovene povzroča slovenstvu posebno tam, kjer je uradni jezik angleščina. V Kanadi (menim, da to velja tudi za ZDA in Avstralijo) smo Slovenci poznani kot Slovenians. Ta izraz se je uveljavil pri kanadskih oblasteh ter slovenskih društvih in ustanovah vse od Atlantika do Pacifika. Lani pri ljudskem štetju smo naleteli na problem uporabe obeh izrazov. Federalno oblast smo obvestili, da Slovenians in Slovenes pomenita isto narodno pripadnost, in jo zaprosili, naj to upošteva pri uradnem štetju.

Pri angleški izgovorjavi Slovene se e na koncu besede ne izgovarja. Angleščina pa ima besedo sloven, kar pomeni umazanec, zanikrnez (angleška uporaba - lazy, careless, untidy), zato postaneta ta dva pojma največkrat zamenljiva. Dejstvo je tudi, da se večina imen evropskih narodov v angleščini konča na -IAN, na primer Russian, Ukrainian, Hungarian, Italian, Slovenian, pa tudi Canadian, American, Brazilian itd.

Ustava Republike Slovenije v angleškem prevodu pravilno uporablja izraz Slovenian dobesedno: »Acknowledging that we Slovenians created our own national identity and attained our nationhood based on protection of human rights and freedoms, on the permanent right of the Slovenian people to self-determination...« Z izrazom Slovene so nas »krstili« Francozi, Angleži in »ustanovitelji« kraljeve Jugoslavije. Takrat Slovenci nismo bili suvereni in nismo mogli odločati o ničemer. Danes pa sami krojimo svojo usodo.

Knjiga Slovenian Heritage, I. del, ki jo je pripravil dr. Edvard Gobec pod naslovom Slovene ali Slovenian, omenja izjavo slovenskega ameriškega

pisatelja in avtorja English-Slovenian Dictionary l. 1919 in 1944 dr. Franka Kerna (1887-1979) takole: »I must admit the bad influence my English-Slovenian Dictionary and the English Slovene reader have in the above matter. The second and the third Edition of (the) Dictionary were, with the exception of a few pages, exact reprints from the original Edition of 1919. The word Slovene was retained against my wish.«

Slovenski jezikoslovci, ki so ta izraz odobrili, naj napako popravijo. Trditev, da sta oba izraza pravilna, pomeni, da obstaja dvojje vrst Slovencev, delitev slovenskega naroda in uničevanje slovenske zgodovine, prihodnosti, doprinosov Slovencev v Kanadi in slovenski skupnosti, nespoštovanje, kršenje konstitucije RS.

Kanadski Slovenci smo poznani kot Slovenians vse od prvih slovenskih naseljencev v Kanado pa do našega slovenskega pokopališča v Torontu, kjer je v kamen vklesan napis:

»Here Slovenians wait for resurrection.«

Stane Kranjc

Delo, 6. junija 1997

Slovene ali Slovenian?

Gospodu Stanetu Kranjcu iz Kanade (Pisma bralcev, petek, 6. junija 1997, Slovene diši po Kraljevini Jugoslaviji) želim oporekati glede čustvene in zgodovinske vrednosti angleške besede Slovene, ki po mojih ugotovitvah ni nič bolj črna kot Slovenian, in ta nič bolj bela. Ne za eno ne za drugo ni tehtnejših argumentov, zato bi kazalo ta prazni tek ustaviti.

Prazni tek pravim zato, ker je bilo o zadevi verjetno povedano že dovolj, da bi lahko »prava« stran zmagala, ko bi taka bila.

Naj g. S. K.-ju omenim samo, da lahko najde skupek razprav(ic) (in nadaljnje reference) v Vestniku Društva za tuje jezike in književnosti Republike Slovenije, št. 1-2, letnik 30, Ljubljana 1996, na straneh 245-253. Tam je ponatisnjen tudi članek (po g. S.K.-ju knjiga?), ki ga je za Media Marketing št. 185, sept. 1996, napisal in podpisal prof. Edward Gobetz (po g. S. K.-ju dr. Edvard Gobec), in zavrnjena asociacija s sloven, ki je res »umazanec, zanikrnez« (pomen, s katerim imamo Slovenci ravno toliko opravka kot vsi drugi narodi), torej samostalni, ki naj bi ga slovarko ne razlagali pridevniško z »lazy, careless, untidy« (marveč naj bi se tudi razlaga držala okvirov iste slovenske kategorije).

O začetkih rabe besede Slovene v angleščini in o pogostosti današnje rabe tako Slovene kot Slovenian vemo zelo malo, vendar so domneve g. S.K.-ja verjetno pravilne. (To pa med drugim pomeni, da je Slovene resnično vedno pogostejši na obeh straneh Atlantika, najbrž zato, ker je bolj gospodaren.)

Domnevam, in upam, da ima g. S.K. vseeno nekaj srca tudi za tiste visoko izobražene ameriške Slovence (univerzitetne profesorje), ki so ustanovili društvo Slovene Studies in izdajajo istoimensko revijo, katere član/dopisnik je tudi g. Tomaž Ložar (morda tudi g. S.K., naj mi oprostijo mojo nevednost), ki sicer tako močno sočustvuje z g. S. K.-jem, da mu je Slovene »za bruhat« (glej neko njegovo pismo bralcev izpred davnih let), vendar spet ne tako akutno, da bi izstopil iz društva ali ne hotel več dopisovati.

In konec koncev le zakaj? Zaradi take malenkosti?

Gotovo tudi ne bo, za tak »trifle«, pobruhal disertacije Nade Sabec, Half pa pu, The Language of Slovene Americans (Ljubljana: ŠKUC, 1995, Studia Humanitatis, Apes 2), kjer je zapisano veliko toplih besed ameriškim Slovcem. (Ali naj naštevam naprej?)

Naj si z g. S. K.-jem ne kvariva spanca s praznimi marnjami. Čas, po Levstiku, je tista pravična velnica, ki bo pleve razpihala in zrnje pustila. Takrat bo tudi bolj jasno, koliko je na stvari znanstvene objektivnosti in koliko privzgojene indoktrinacije in čustvenega predsodka.

Stanko Klinar

Delo, 11. junija 1997

Ur. AD: Sam se skoro v celoti strinjam z g. Klinarjem. Zame je boljše beseda Slovene, uporabljam od časa do časa tudi Slovenian. Upam in želim le, da moja privrženost Slovene mi ne bo stalo prijateljstva z Stanetom Kranjcem in kolegi iz vrst SKS. In da le ne bodo res mislili, da jaz in drugi, ki so istega mnenja kot jaz, želimo uničevati slovensko zgodovino, doprinose Slovencev itd. So pač že na delu ljudje, ki načrtno razdvajajo Slovence in njih potomce, naj bi ne netili še ene ločitve duhov zaradi zadeve, ki je, kot g. Klinar tako pravilno meni, takšna malenkost.

Dr. Jože Bernik

(nadaljevanje s str. 16)

vljanje drugih stikov. Ostaja pa vprašanje prostorskih možnosti za to. Ponudila se je možnost v zvezi s Tavčarjevim dvorcem na Visokem.«

Na omenjeni tiskovni konferenci so opozorili na še vedno preostro ločevanje med Slovenci v tujini, v Sloveniji in - kot je dejal predsednik kongresa - prihaja do tega prav zato, ker ni sistematičnega pristopa, kako pritegniti Slovence v narodno življenje slovenske države.

»Vsi ti ljudje želijo ostati Slovenci, zavedamo pa se, da bomo brez stika z matično domovino postali suha veja, zato pričakujemo, da bo prek Svetovnega slovenskega kongresa pritekel v naše veje tisti sok, ki nam bo pomagal ohranjati naše slovenstvo tudi v prekomorskih deželah,« je dejal Marjan Loboda.

V resoluciji o volitvah predsednika pozivajo delegati kon-

Harmonika in domača pesem v Aljaževem domu

Ameriški izseljenci bili pod Triglavom

Vrata, 23. junija — »Moja mama ne more pozabiti prisrčnega srečanja, ki ga je za ameriške izseljence pred tremi leti pripravil predsednik Milan Kučan, zato se je trdno odločila za ponovni štirinajstdnevni obisk svoje domovine, saj naj bi se ta teden spet srečali z njim,« nam je povedala 68-letna Betty Rotar iz Clevelanda, ki pa je kljub temu morala v materino domovino sama, seveda skupaj z 89 ameriški izseljenci. Mama se je namreč »zadnje dni malce slabše počutila. Ima pač svojih 99 let...«

Takole so pripovedovali živahni izselenci med vračanjem izpod Triglavse severne stene v Aljažev dom v Vratih, kjer jih je že čakal ričet z mesom in se je razlegala domača glasba. Mogočna stena je, kot so nam povedali, mnoge prepričala, da si morajo naslednjič Slovenijo ogledati še iz Aljaževega stolpa.

»Amerika je obsežna dežela, a ne verjamem, da bi na desetih potovanjih po njej, toliko jih imam namreč za seboj po Sloveniji, lahko videla toliko novega,« je bila navdušena nad izborom tokratnih ogledov. V svojem imenu in v imenu nekaterih prijateljic, ki pa so imele več težav z maternim jezikom, nam je zaupala, da jih je presenetila Bela krajina, gostoljubnost tamkajšnjih ljudi, njihova glasba, tamburice in folklorni plesi. Všeč jim je bilo vzdušje na turističnih kmetijah, lepota idrijskih čipk in spretnost čipkaric, tudi mladih. »Močan vtis je v nas zapustil dvorec Zemono. Slovenske pesmi, ki jih je pel dekleški kvartet Kresnice, pa bomo za vselej odnesli v srcu v daljno Ameriko.«

Očitno je, da ima Slovenija kljub majhnosti veliko lepote: »Potovanje prilagajamo dosedanjam izkušnjam izseljencev. Čeprav imamo v skupini ljudi med trinajstim in 84. letom, jih je večina že bila v Sloveniji, zato jim odstiramo tudi manj znane lepote, kot je Triglavski narodni park,« je povedal Mike Cerar iz potovanja agencije iz Clevelanda. Potovanje naj bi zaokrožil sprejem v parlamentu in pri predsedniku države ob dnevu državnosti.

Dragica Manfreda
Dnevnik, 24. junija

gres vso slovensko politično javnost in politične stranke, naj poskrbe za to, da bodo imeli volivci na izbiro zadosti sposobnih, primernih kandidatov in da volitve ne bi bile zmanipulirane s fantastičnimi in ne dovolj reprezentativnimi kandidati.

»To smo storili tudi z aluzijo na to, kar smo v zadnjih dneh ravno mi iz Slovenije opazovali ob predsedniških volitvah na Hrvaškem. Ne bi želeli, da prihodnje mesece tudi druge države tako gledajo na Slovenijo,« je dejal dr. Janez Dular.

Majda Štruc

Delo, 23. jun. 1997

Kultura in izgredi

(nadaljevanje s str. 18)

je okusni povezavi dejavnikov (sprijemnikov). Nasprotno, sklad takoj pridobi človeka, ga potolaži, umiri in navduši.

Izgred redno opušča moralo kot pristno vez med elementuudeleženci. Skrajneže morala moti; zato oznanjajo možnost napredka le v »obračunu s konservatizmom« in njegovo vodnico-moralo. Dejansko je konservatizem popolnejši v tem, da vsebuje duhovno in psihološko komponento (moralo!), ne samo biološko. Tudi seks je primer problematičnosti, saj nima samo biološke mere.

Razvoj je v bistvu prizadevanje v smeri multikulture, tj. povezovanja do ujemanja, sozvočja. Čim več afinitivnih elementov zberemo, tem objemnejši je sklad in prijetnejša barva; tem tesneje, pristneje, topleje objame človeka-ustvaritelja. (To se doživlja na koncertih, v simfonijah).

Ustvarjanje je posnemanje Gospoda. On je ustvaril največ, a človeku je prepustil preobilico ugank, ki jih rešujemo

že tisočletja. Ne zahajamo v izgrede, iščemo orkestralnih vezi plodovitega sodelovanja, sklada s sinergetičnih kombinacijah, v slogi in ljubezni.

Tej sosledici se človek ne more upirati, sicer bi deloval sam proti sebe. Sklad je namenjen njemu, v prid obstanku in življenjski sreči.

Maks Milanec

BRALCI

AMERISKE DOMOVINE:
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE SMRTI
MOJE SESTRE IN TETE



MAMIE MARIN

Umrta 2. julija 1996

Mi v srcih nosimo ljubeče spomin na čase skupne sreče. Žalujemo in molimo, dokler se spet ne snidemo.

Žalujoci ostali:

- Ernestine Jevc - sestra
- Leo Jevc - svak
- Lt. Col. Robert Jevc - nečak
- L.P.N. Betty Lee Gorgon - nečakinja
- Lee Ann Gorgon - pranečakinja
- Robert Gorgon - pranečak
- Tanja Jevc - pranečakinja
- in ostali sorodniki

MALI OGLASI

FOR RENT

In Euclid, off Babbitt. Upper part of Duplex, 3 bdrms, 2 baths & cent. air, plus garage. \$565 plus security. Available July 1. Call 261-3810. (25-26)

Misijonska srečanja in pomenki

1188. Škof Jean-Baptiste Gahamanyi iz Butare,

Ruanda, se oglašja z dolgim francoskim pismom zahvale, ko po 37 letih vodstva škofije odhaja v Evropo na oddih. Razvil je škofijo v krasen apostolski teritorij in MZA mu je dolga leta pomagala študirati in formirati domačo duhovščino. Leta 1994 sta se spopadli plemeni Hutu in Tutsi in skoraj polovico njegove duhovščine so pobili.

Ravno pred nekaj tedni župnika in kaplana v eni fara, ko sta se vračala od pomoči bolnim v eni vasi in so jih v zasedi prestregli, ukazali poklekati in oba duhovnika in 4 laike pobili. Eden pohabljenec je ušel v gozd in ostal živ. Po mojem spominu imen sta bila oba misijonarja od MZA podpirana. Papež sam je poslal sožalje državni škofovski konferenci za oba, Isaie Habakurama in Pascal Yirirwahandi, ubita oba 11. maja.

V obeh državah, Ruandi in Sloveniji, si lahko nasledniki morilcev v črni kamrici za razvijanje negativov v fotografiji, ogledujejo osebnosti »pobožnih fantov in deklet«, ki so »partizani nekoliko drugače« dijavaško pobijali najbolj zdrave in najboljše sorojake iz golega sovraštva do Boga in Cerkve. Vsi, ki hodite v teh letih na pogrebe brez duhovnika, pa lahko razmišljate, kakšno ljudstvo smo pred Bogom postali.

Neimenovana pionirka iz San

Francisca, Kalif., je darovala \$990 in \$1.28 v znamkah za poštino. Takole naj se razdeli: Njenega novomašnika zadnji obrok letne šolnine \$300 v Ljubljano; za bogoslovce v Mariboru \$100 in v Kopru \$70; za gimnazijo v Šentvidu \$100; za Karmel v Sori in Mirni peči, vsakemu \$100; za vse slovenske misijonarje \$100; za sv. maše po njenem namenu \$50 in za MZA poštino \$20.

Popravek v MSIP 1186: »Za Karmel v Sori \$40« (ne v Zaire).

Nadžkof dr. Alojzij Šuštar

Štula 23
1210 Ljubljana-Šentvid
Slovenija
Tel. 061-152-24-00

je novi, stalni naslov upokojenega nadškofa. 10. junija se zahvaljuje za pismo, ki sem mu ga pisal 28. maja. Takole pojasni spremembo:

»Preselil sem se v Zavod sv. Stanislava v Šentvidu nad Ljubljano (to je bilo 1. aprila). Imam zelo lepo stanovanje, kjer se je nekaj ur zadržal papež Janez Pavel II., ko je šel iz Stožic v Postojno. Posebno sem vesel, da imam lep razgled v naravo.

Vesel sem, da v Škofovih zavodih zanimanje za misijone postaja vedno večje. Tudi sam bom storil, kar je le mogoče. Vam vsem želim vse najboljše in Vas pristrčno pozdravljam

Alojzij Šuštar.«

Zanimivo, da je v Škofovih zavodih on študiral in poklic izoblikoval za teološke študije v Rimu in kasnejše delo v slo-

venski in evropski Cerkvi.

Zadnje pismo mons. Grilca 30. maja 1997.

»Dragi Charles!

Prejmi najprej iskren pozdrav od mene in te Venezuele. Mislim, da nimam na dolgu nobenega odgovora. Nabralo se je precej znamk in sem se odločil, da se Ti oglasim.

Na župniji, kot vedno, vedno dovolj zaposlitve. Vsako nedeljo imamo 8 sv. maš in oba s kaplanom trinirava (t.j. opraviva po tri sv. maše vsak), ali še kaj več, če kdo zbolji. Sem pa praktično sam za vse, ker je naš kaplan določen za druga dela in se bolj malo posveti lahko župniji. Skoraj nikoli ne spoveduje in tega je precej. In se mi zdi zelo važno poslanstvo.

Ta svet marsikoga zapelje in tudi čez čas ogoljufa. Kdor res najde nazaj na pravo pot v ponižnem priznanju, da je zašel in mu je tega iskreno žal, je potem res srečen in drugačen. Zraven so ljudje nepoučeni o osnovnih načelih in v mnogih družinah ni ljubezni. Koliko trpe posebno mladi v takih zakonih in večkrat razporočeni in znova skupaj z mačevo in podobno.

Veliko škodo naredi seveda TV in podobni mediji, ki propagirajo potrebo po razbrzdanim spolnem občevanju v vsakem času in ob vsaki priliki. To je ta svet, ki ga moramo prenašati in seveda pomagati zveličati.

Včeraj smo praznovali praznik sv. Rešnjega Telesa z zelo lepo procesijo okrog oltarjev. Jutri zaključimo majsko pobožnost s kronanjem Marijinega kipa in procesijo po ulici. V nedeljo pa praznujejo Portugalci svojo Fatimsko Marijo. Seveda tudi zelo slovesno. Tako bomo zaključili mesec maj. Čas hitro teče.

Koncem junija nameravam potovati v Slovenijo.

Zadnje čase se mi je tudi zdravje nekoliko poslabšalo. Paraziti so mi zelo poškodovali črevesje. Čim se malo spoza-bim in pijem kje na ulici kako pijačo, se mi pojavijo ti paraziti, ki jih zdravnik imenuje 'ameba histolytica', ki so zelo nevarne in se težko odpravijo. Sredi maja se mi je tudi vnel žolč, kar me je precej zdelalo. Pa ni bilo časa za oddih ali kak počitek. Seveda sem moral k zdravniku. Sem že kar precej dober. Se mi zdi, da mi bo malo počitka kar prav prišlo.

Venezuela je kar precej ubožnana, kljub tolikim dolarjem, ki jih država in privatniki dobivajo za petrolej. Inflacija, nesigurnost za delo, kraja. Tako se mnogi izseljujejo iz države. Država je precej 'spufana' in vsa v dolgovi. Ne

MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

ČESTITKE

novemu zdravniku!

Tomaž, sin pokojnih Albine in Jožeta Odar, je začel svojo visoko izobrazbo na University of Notre Dame, kjer je leta 1985 prejel diplomu kemičnega inženirja. Nato se je vpisal na Georgetown University v Washingtonu, D.C., kjer je nadaljeval podiplomski študij in leta 1989 prejel J.D. diplomu. Štiri leta je bil zaposlen kot pravnik za patente. Ta leta so bila zelo uspešna, a ne popolnoma zadovoljiva. Po tragični smrti očeta, se je Tomaž z vso vnemo vrgel na študij medicine. Študiral je na University of Cincinnati College of Medicine.

V soboto, 30. maja 1997, je Tomaž dosegel svoj cilj, ko je prejel naslov — Doctor of Medicine. Za svojo specializacijo si je izbral Internal Medicine. Kot rezident (resident) je bil sprejet na Loyola University Medical Center v Chicagu.

Čestitamo, Tomaž!

Julija se mu bo v Chicagu pridružila še sestra Lenka, ko bo nastopila novo službo kot juristka pri znani Sidley & Austin odvetniški družbi.

M.O.

plačuje ne luč, ne telefon, ne vodo. Vse to seveda moramo plačevati drugi.

Štrajki so na dnevnem redu, posebno kar zadeva državne uslužbenice, zdravnike, ki delajo v državnih bolnicah. Name-ravajo podražiti bencin, ker stane več izdelava kot zanj do-bijo od prodaje. Delavski sindikati so rekli, da bodo, če bo do tega prišlo, sklicali 12-urno civilno stavko.

To je Venezuela, ki jo sedaj živimo. Vedno pa obljublajo, da bo bolje ... Se malo pa bomo na zeleni veji ...in ta malo nikoli ne pride ali mine.

Želim Ti veliko dobrega napredka. Bóg Te živi in božja Mati čuvaj! Vdani Janez«

Počivaj v miru, Janez! Moli za nas vse, da se kmalu srečamo vsi skupaj za vekomaj v Božji Ljubezni.

Rev. Charles Wolbang CM

St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 13)

jena Grilc, vdova po Emilu, mati Connie Schulz in že pok. Sally Jo Furlich, 6-krat stara mati, 4-krat prastara mati, izredno aktivna mnoga leta na društvenem polju, ustanovna članica KSKJ št. 255, dolgoletna faranka sv. Vida in pred leti predsednica tamkajšnjega Materinskega kluba, podpredsednica nekdanjega pevskega zbora Dawn, članica ADZ št. 11, SZZ št. 50, Club Ljubljana, Slovenskega radijskega kluba, ustanovna članica Polka Hall of Fame, podpora članica pevskega zbora Zarja v Euclidu, članica Kluba upokojencev v Euclidu, pred leti ak-

V ZDA kmalu brez ugodnosti

Najverjetneje Sloveniji ZDA ne bodo podaljšale ugodnosti iz splošne sheme preferencialov — Zanimanje ameriških vlagateljev — Odprt ameriški trg varuje potrošniška zakonodaja

Ljubljana — Čeravno se je slovensko-ameriška trgovina v zadnjih štirih letih skoraj podvojila, so ZDA z mnogimi drugimi državami bolj povečale menjavo. O tem, kaj bi morala slovenska podjetja storiti, da bi bila uspešnejša na ameriškem trgu je bilo govora na prvem posvetu o poslovnem sodelovanju z ZDA, ki sta ga ob 50. obletnici Marshallovega načrta pripravila Atlantski svet Slovenije in ameriško-slovenski poslovni svet. Eno najpomembnejših sporočil je, da ne kaže računati, da bodo ZDA Sloveniji podaljšale ugodnosti iz splošne sheme preferencialov.

Tako namreč meni Paul Reid, ki se na veleposlaništvu ZDA v Ljubljani ukvarja z go-

• Slovenija je lani na ameriški trg izvozila za 245 milijonov dolarjev, uvozila pa za 324. Od Američanov kupujemo zlasti reči, ki jih potrebujemo za nuklearko v Krškem, računalnike in hrano (največ pšenice), prodamo pa jim največ stolov, heterocikličnih spojin in izdelkov iz stekla. Naši največji izvozniki v ZDA so Lek, rogaška steklarna in

tivna pri Slovenskem domu za ostarele, Slovenka leta pri Slovenskem društvenem domu v Euclidu. Pogreb je bil 24. junija v oskrbi Grdina-Faulhaber zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Frank J. Strancar

Umril je Frank J. Strancar, mož Emme, roj. Snyder, oče Richarda (že pok.) in Patricie Frantz, brat Johna, Ernesta in že pok. Rudyja. Pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda 23. junija s pokopom na Vernih duš pokopališču.

Daniel F. Nagode

Umril je 84 let stari Daniel F. Nagode, mož Amelie, roj. Galnar, oče Dolores Princio-tto, Daniela in Paula, 7-krat stari oče, brat Pauline Benzie, Anite Dixon, Jean Sitter, Richarda ter že pok. Agnes De-bevec, Frances Marco, Mary Lusin, Henryja in Charlesa. Pogreb je bil 23. junija s sv. mašo v cerkvi St. Mary of the Assumption v Mentorju in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Vincent J. Hocevar

Umril je 84 let stari Vincent J. Hocevar, brat Mary ter že pok. Josepha, Frances Uran- kar in Franka. Pogreb bo 27. junija iz Želetovega zavoda zj. ob 8.45, v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30 in od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kroglenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Impol. Slovensko gospodarstvo je najbolj navzoče v New Yorku, kjer je slovenska banka (LBS) in ima 30 podjetij svoje predstavnike.

spodarskim sodelovanjem, medtem ko ameriška administracija še ni sporočila svojega odgovora. Slovenski izvozniki v ZDA kajpak vedo, da za njihovo blago že dva tedna velja jo enake carinske stopnje kot za najrazvitejši del sveta.

Vendar so članice Cefte v času naložbene konference, ki so jo priredile pred dobrim mesecem v New Yorku, naslovile na ameriško administracijo skupno prošnjo za podaljšanje ugodnosti po splošni shemi preferencialov (uživa jih 148 držav v razvoju).

Ker pa je najpomembnejši dejavnik, ki ga ZDA upoštevajo pri odločanju o tem bruto družbeni proizvod na prebivalca in je meja 11 tisoč dolarjev, je malo verjetno, da bi Slovenija lahko še uživala tak status. Enako kot Češka namreč že presega cenzus.

Trgovinski ataše na ameriškem veleposlaništvu v Zagrebu, ki pokriva tudi Slovenijo in BiH, Patrick Hughes, pa je med drugim dejal, da podjetja iz ZDA zelo veliko vlagajo v članice Cefte. Na Madžarskem, Poljskem in Češkem so Američani na prvem mestu letstvice največjih tujih vlagateljev in tudi Slovenija je za njih, tako Hughes, zanimiva.

Meni tudi, da bi bila lahko slovenska podjetja nekakšen most do bosanskih, saj imajo z njimi precej poslovnih vezi, slovenski poslovneži pa mnogo bolje od ameriških poznajo poslovno mentaliteto Bošnjakov. Seveda Američani v zvezi s tem razmišljajo o večjih poslih pri obnovi BiH.

Mnogim slovenskim podjetjem pa je kajpak ameriški trg še precej težka uganka. In katero so njegove najpomembnejše značilnosti, ki jih slovenske firme ne smejo prezreti, če želijo uspeti na največjem trgu na svetu?

Predvsem to, da gre za trg, ki je sicer načeloma najbolj odprt, vendar so Američani z ukrepi za zaščito potrošnikov zelo uspešno zaščitili svoj trg. Kljub temu je konkurenca na njem zelo velika, a tudi novinci lahko pridejo do ameriških kupcev; in sicer s pravim pristopom, kakovostnimi izdelki in primernimi cenami. Tistim slovenskim podjetjem, ki nimajo denarja za raziskave tamkajšnjega trga izvršni direktor ameriškega poslovnega sveta za jugovzhodno Evropo, Thorsten Knutsson svetuje, naj s pomočjo njih ali ameriško-slovenskega poslovnega sveta skušajo najti ameriško firmo, ki bo tam prodajala njihove izdelke.

Ljiljana Đerić
Delo, 18. jun. 1997